



**GUIDELINES FOR THE ECOLABELLING  
OF FISH AND FISHERY PRODUCTS  
FROM INLAND CAPTURE FISHERIES**

---

**DIRECTIVES POUR L'ÉTIQUETAGE ÉCOLOGIQUE  
DU POISSON ET DES PRODUITS DES PÊCHES  
DE CAPTURE CONTINENTALES**

---

**DIRECTRICES PARA EL ECOETIQUETADO  
DE PESCADO Y PRODUCTOS PESQUEROS  
DE LA PESCA DE CAPTURA CONTINENTAL**



**Cover/Couverture/Portada:**

Photograph/photographie/fotografía:

Courtesy of/avec l'aimable autorisation de/con el permiso de:  
Gertjan DeGraaf.

**GUIDELINES FOR THE ECOLABELLING  
OF FISH AND FISHERY PRODUCTS  
FROM INLAND CAPTURE FISHERIES**

---

**DIRECTIVES POUR L'ÉTIQUETAGE ÉCOLOGIQUE  
DU POISSON ET DES PRODUITS DES PÊCHES  
DE CAPTURE CONTINENTALES**

---

**DIRECTRICES PARA EL ECOETIQUETADO  
DE PESCADO Y PRODUCTOS PESQUEROS  
DE LA PESCA DE CAPTURA CONTINENTAL**

The designations employed and the presentation of material in this information product do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) concerning the legal or development status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries. The mention of specific companies or products of manufacturers, whether or not these have been patented, does not imply that these have been endorsed or recommended by FAO in preference to others of a similar nature that are not mentioned.

The views expressed in this information product are those of the author(s) and do not necessarily reflect the views of FAO.

Les appellations employées dans ce produit d'information et la présentation des données qui y figurent n'impliquent de la part de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) aucune prise de position quant au statut juridique ou au stade de développement des pays, territoires, villes ou zones ou de leurs autorités, ni quant au tracé de leurs frontières ou limites. La mention de sociétés déterminées ou de produits de fabricants, qu'ils soient ou non brevetés, n'entraîne, de la part de la FAO, aucune approbation ou recommandation desdits produits de préférence à d'autres de nature analogue qui ne sont pas cités.

Les opinions exprimées dans ce produit d'information sont celles du/des auteur(s) et ne reflètent pas nécessairement celles de la FAO.

Las denominaciones empleadas en este producto informativo y la forma en que aparecen presentados los datos que contiene no implican, por parte de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), juicio alguno sobre la condición jurídica o nivel de desarrollo de países, territorios, ciudades o zonas, o de sus autoridades, ni respecto de la delimitación de sus fronteras o límites. La mención de empresas o productos de fabricantes en particular, estén o no patentados, no implica que la FAO los apruebe o recomiende de preferencia a otros de naturaleza similar que no se mencionan.

Las opiniones expresadas en esta publicación son las de su(s) autor(es), y no reflejan necesariamente los puntos de vista de la FAO.

ISBN 978-92-5-006932-6

All rights reserved. FAO encourages reproduction and dissemination of material in this information product. Non-commercial uses will be authorized free of charge, upon request. Reproduction for resale or other commercial purposes, including educational purposes, may incur fees. Applications for permission to reproduce or disseminate FAO copyright materials, and all queries concerning rights and licences, should be addressed by e-mail to [copyright@fao.org](mailto:copyright@fao.org) or to the Chief, Publishing Policy and Support Branch, Office of Knowledge Exchange, Research and Extension, FAO, Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italy.

Tous droits réservés. La FAO encourage la reproduction et la diffusion des informations figurant dans ce produit d'information. Les utilisations à des fins non commerciales seront autorisées à titre gracieux sur demande. La reproduction pour la revente ou à d'autres fins commerciales, y compris à des fins didactiques, pourra être soumise à des frais. Les demandes d'autorisation de reproduction ou de diffusion de matériel dont les droits d'auteur sont détenus par la FAO et toute autre requête concernant les droits et les licences sont à adresser par courriel à l'adresse [copyright@fao.org](mailto:copyright@fao.org) ou au Chef de la Sous-Division des politiques et de l'appui en matière de publications, Bureau de l'échange des connaissances, de la recherche et de la vulgarisation, FAO, Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italie.

Todos los derechos reservados. La FAO fomenta la reproducción y difusión del material contenido en este producto informativo. Su uso para fines no comerciales se autorizará de forma gratuita previa solicitud. La reproducción para la reventa u otros fines comerciales, incluidos fines educativos, podría estar sujeta a pago de tarifas. Las solicitudes de autorización para reproducir o difundir material de cuyos derechos de autor sea titular la FAO y toda consulta relativa a derechos y licencias deberán dirigirse por correo electrónico a: [copyright@fao.org](mailto:copyright@fao.org), o por escrito al Jefe de la Subdivisión de Políticas y Apoyo en materia de Publicaciones, Oficina de Intercambio de Conocimientos, Investigación y Extensión, FAO, Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Roma (Italia).

### **PREPARATION OF THIS DOCUMENT**

This document contains the text of the Guidelines for the Ecolabelling of Fish and Fishery Products from Inland Capture Fisheries, which were adopted by the Twenty-ninth Session of the Committee on Fisheries (COFI), Rome, 31 January–4 February 2011.

### **PRÉPARATION DE CE DOCUMENT**

Le présent document contient le texte des Directives pour l'étiquetage écologique du poisson et des produits des pêches de capture continentales qui ont été adoptées à la vingt-neuvième session du Comité des pêches (COFI), Rome, 31 janvier-4 février 2011.

### **PREPARACIÓN DE ESTE DOCUMENTO**

En el presente documento figura el texto de las Directrices para el ecoetiquetado de pescado y productos pesqueros de la pesca de captura continental que se aprobaron en el 29º período de sesiones del Comité de Pesca, Roma, 31 enero-4 febrero de 2011.



FAO.

Guidelines for the Ecolabelling of Fish and Fishery Products from Inland Capture Fisheries.

Directives pour l'étiquetage écologique du poisson et des produits des pêches de capture continentales.

Directrices para el ecoetiquetado de pescado y productos pesqueros de la pesca de captura continental.

Rome/Roma, FAO. 2011. 106 pp.

### **ABSTRACT**

The Guidelines for the Ecolabelling of Fish and Fishery Products from Inland Capture Fisheries are of a voluntary nature. They are applicable to ecolabelling schemes that are designed to certify and promote labels for products from well-managed inland capture fisheries and focus on issues related to the sustainable use of fisheries resources. The guidelines refer to principles, general considerations, terms and definitions, minimum substantive requirements and criteria, and procedural and institutional aspects of ecolabelling of fish and fishery products from inland capture fisheries.

### **RÉSUMÉ**

Les Directives pour l'étiquetage écologique du poisson et des produits des pêches de capture continentales sont facultatives. Elles s'appliquent aux systèmes d'étiquetage écologique destinés à certifier et à promouvoir des labels pour les produits issus de pêches de capture continentales gérées de manière appropriée et portent essentiellement sur des points relatifs à l'utilisation durable des ressources halieutiques. Les directives se réfèrent aux principes, considérations d'ordre général, termes et définitions, conditions minimales requises et critères, et éléments institutionnels et de procédure pour l'étiquetage écologique du poisson et des produits des pêches de capture continentales.

### **RESUMEN**

Las Directrices para el ecoetiquetado de pescado y productos pesqueros de la pesca de captura continental son facultativas. Éstas se aplican a los sistemas de ecoetiquetado cuya finalidad es certificar y promover etiquetas para los productos de una pesca de captura continental bien ordenada, y se centran en las cuestiones relacionadas con la utilización sostenible de los recursos pesqueros. Las directrices se refieren a principios, consideraciones generales, términos y definiciones, requisitos sustantivos mínimos y criterios, y aspectos de procedimiento e institucionales para el ecoetiquetado de pescado y productos pesqueros de la pesca de captura continental.





<b>CONTENTS</b>	<b>Page</b>
<b>GUIDELINES FOR THE ECOLABELLING OF FISH AND FISHERY PRODUCTS FROM INLAND CAPTURE FISHERIES</b>	<b>1</b>
Scope	1
Principles	1
General considerations	2
Terms and definitions	3
Minimum substantive requirements and criteria for ecolabels	7
Procedural and institutional aspects	15
 <b>TABLE DES MATIÈRES</b>	 <b>Page</b>
<b>DIRECTIVES POUR L'ÉTIQUETAGE ÉCOLOGIQUE DU POISSON ET DES PRODUITS DES PÊCHES DE CAPTURE CONTINENTALES</b>	<b>35</b>
Domaine d'application	35
Principes	35
Considérations d'ordre général	36
Termes et définitions	37
Conditions minimales requises et critères pour les labels écologiques	41
Éléments institutionnels et de procédure	50
 <b>ÍNDICE</b>	 <b>Página</b>
<b>DIRECTRICES PARA EL ECOETIQUETADO DE PESCADO Y PRODUCTOS PESQUEROS DE LA PESCA DE CAPTURA CONTINENTAL</b>	<b>71</b>
Alcance	71
Principios	71
Consideraciones generales	72
Términos y definiciones	73
Requisitos sustantivos mínimos y criterios para las ecoetiquetas	77
Aspectos de procedimiento e institucionales	86

## **GUIDELINES FOR THE ECOLABELLING OF FISH AND FISHERY PRODUCTS FROM INLAND CAPTURE FISHERIES**

### **SCOPE**

1. These guidelines are applicable to ecolabelling schemes that are designed to certify and promote labels for products from well-managed inland capture fisheries and focus on issues related to the sustainable use of fisheries resources.

### **PRINCIPLES**

2. The following principles should apply to ecolabelling schemes for inland capture fisheries:

- 2.1 Be consistent with the FAO Code of Conduct for Responsible Fisheries, the Convention on Biological Diversity, the Ramsar Convention on Wetlands, and the World Trade Organization (WTO) rules and other relevant international instruments.
- 2.2 Take into account the provisions of relevance for the management of inland capture fisheries contained in the 1982 United Nations Convention on the Law of the Sea and the Agreement for the Implementation of the Provisions of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982 relating to the Conservation and Management of Straddling Fish Stocks and Highly Migratory Fish Stocks.
- 2.3 Recognize the sovereign rights of States and comply with all relevant laws and regulations.
- 2.4 Be of a voluntary nature and market-driven.
- 2.5 Be transparent, including balanced and fair participation by all interested parties.
- 2.6 Be non-discriminatory, do not create unnecessary obstacles to trade<sup>1</sup> and allow for fair trade and competition.
- 2.7 Provide the opportunity to enter international markets.<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> Consistent with the WTO Agreement on Technical Barriers to Trade.

<sup>2</sup> See Code of Conduct for Responsible Fisheries, Article 11.2.

- 2.8 Establish clear accountability for the owners of schemes and the certification bodies in conformity with international standards.
- 2.9 Incorporate reliable, independent auditing and verification procedures.
- 2.10 Be considered equivalent if consistent with these guidelines.
- 2.11 Be based on the best scientific evidence available, also taking into account traditional knowledge of the resources provided that its validity can be objectively verified.
- 2.12 Be practical, viable and verifiable.
- 2.13 Ensure that labels communicate truthful information.
- 2.14 Provide for clarity.
- 2.15 Be based, at a minimum, on the minimum substantive requirements, criteria and procedures outlined in these guidelines.

3. The principle of transparency should apply to all aspects of an ecolabelling scheme, including its organizational structure and financial arrangements.

## **GENERAL CONSIDERATIONS**

4. Ecolabelling schemes should take into account that principles, minimum substantive requirements, criteria and procedures set out in this document will apply equally for developed, transition and developing countries.

5. Bearing in mind that ecolabelling schemes relate to fisheries management, and rights and duties of States,<sup>3</sup> it is recognized that the involvement of States in ecolabelling schemes is desirable and should be encouraged. It is also recognized that States and, as appropriate, regional fishery bodies (RFB), (which includes regional fishery management organizations), relevant regional commissions or other organizations or arrangements may develop ecolabelling schemes in a manner consistent with these guidelines. Ecolabelling schemes should give full consideration to the recommendations and advice by States, and, as appropriate, RFBs, relevant regional commissions or other organizations or arrangements and FAO.

---

<sup>3</sup> In these guidelines, the reference to States includes the European Community in matters within its competence.

6. In accordance with Article 5 of the Code of Conduct for Responsible Fisheries, and recognizing that all countries should have the same opportunities, and in view of the special conditions applying to developing countries and countries in transition and their important contribution to international fish trade, it is acknowledged that in order to benefit from applying ecolabelling schemes, States, relevant intergovernmental and non-governmental organizations and financial institutions should provide developing countries and countries in transition with financial and technical assistance to develop and maintain appropriate fisheries management systems and arrangements that will allow them to participate in such schemes. Such assistance should also consider direct support towards the often high costs of accreditation and certification. Development agencies and donor institutions are encouraged to support FAO in facilitating financial and technical assistance to developing countries and countries in transition.

## **TERMS AND DEFINITIONS**

7. For the purpose of these international guidelines, the following terms and definitions apply.

### Accreditation

8. Procedure by which a competent authority gives formal recognition that a qualified body or person is competent to carry out specific tasks.

*(Based on ISO/IEC Guide 2:1996, paragraph 12.11)*

### Accreditation body

9. Body that conducts and administers an accreditation system and grants accreditation.

*(Based on ISO Guide 2, paragraph 17.2)*

### Accreditation system

10. System that has its own rules of procedure and management for carrying out accreditation.

11. Note – Accreditation of certification bodies is normally awarded following successful assessment and is followed by appropriate surveillance.

*(Based on ISO Guide 2, paragraph 17.1)*

### Arrangement

12. A cooperative mechanism established by two or more parties be they governmental, private or non-governmental entities.

### Audit

13. A systematic and functionally independent examination to determine whether activities and related results comply with planned objectives.

*(Based on Codex Alimentarius, Principles for Food Import and Export Certification and Inspection, CAC/GL 20)*

### Aquaculture

14. The farming of aquatic organisms involving intervention in the rearing process to enhance production and the individual or corporate ownership of the stock being cultivated.

### Certification

15. Procedure by which a third party gives written or equivalent assurance that a product, process or service conforms to specified requirements. Certification may be, as appropriate, based on a range of inspection activities which may include continuous inspection in the production chain.

*(Based on ISO Guide 2, paragraph 15.1.2, and Principles for Food Import and Export Certification and Inspection, CAC/GL 20)*

### Certification body

16. Competent and recognized body that conducts certification. A certification body may oversee certification activities carried out on its behalf by other bodies.

*(Based on ISO Guide 2, paragraph 15.2)*

### Chain of custody

17. The set of measures which is designed to guarantee that the product put on the market and bearing the ecolabel logo is really a product coming from the certified fishery concerned. These measures should thus cover both the tracking/traceability of the product all along the processing, distribution and marketing chain, as well as the proper tracking of the documentation (and control of the quantity concerned).

### Complaint

18. An objection by a person or body to a decision regarding accreditation, de-accreditation, certification or de-certification.

### Conformity assessment

19. Any activity concerned with determining directly or indirectly that relevant requirements are fulfilled.

20. Notes: Typical examples of conformity assessment activities are sampling, testing and inspection; evaluation, verification and assurance of conformity (supplier's declaration, certification); registration, accreditation and approval as well as their combinations.

*(ISO Guide 2, paragraph 12.2)*

### Decision

21. Any resolution by an accreditation or certifying body or arrangement concerning the rights and obligations of a person or body.

### Ecolabelling scheme

22. Ecolabelling schemes entitle a fishery product to bear a distinctive logo or statement which certifies that the fish has been harvested in compliance with conservation and sustainability standards. The logo or statement is intended to make provision for informed decisions of purchasers whose choice can be relied upon to promote and stimulate the sustainable use of fishery resources.

### Enhanced fisheries

23. Fisheries that are supported by activities aimed at supplementing or sustaining the recruitment of one or more aquatic organisms and raising the total production or the production of selected elements of a fishery beyond a level which is sustainable by natural processes. Enhancement may entail stocking with material originating from aquaculture installations, translocations from the wild and habitat modification.

### Inland capture fisheries

24. The extraction of living aquatic organisms from natural or man-made inland waters, but excluding those from aquaculture facilities.

### Introduced species (alien species)<sup>4</sup>

25. Species (including associated races or strains) that are intentionally or accidentally transported and released by humans into an environment outside their natural range.

---

<sup>4</sup> Adapted from Article 8(h) of the Convention on Biological Diversity.

#### Naturally reproductive stock component

26. In fisheries enhanced through stocking, that component of the total stock that is maintained by natural reproduction. This component may include organisms derived from natural reproduction of stocked fish.

#### Standard for certification

27. Document approved by a recognized organization or arrangement that provides, for common and repeated use, rules, guidelines or characteristics for products or related processes and production methods, with which compliance is not mandatory under international trade rules. It may also include or deal exclusively with terminology, symbols, packaging, marking or labelling requirements as they apply to a product, process or production method.

*(Based on TBT agreement, Annex 1, paragraph 2)*

In these guidelines, unless otherwise qualified, the word standard refers to a standard for certification. The standard for certification will include requirements, criteria and performance elements in a hierarchical arrangement. For each requirement, one or more substantive criteria should be defined. For each criterion, one or more performance elements should be provided for use in assessment.

#### Standard-setting organization or arrangement

28. Organization or arrangement that has recognized activities in standard setting.

*(Based on ISO Guide 2, paragraph 4.3)*

#### Stocking

29. The release of cultured or wild aquatic organisms at any life stage into an aquatic ecosystem for the purpose of enhancement, stock rebuilding or biological control.

#### Third party

30. Person or body that is recognized as being independent of the parties involved, as concerns the issue in question.

*(ISO/IEC Guide 2:1996)*

#### Translocations (transfers)

31. Movement of individuals of a species or population, intentionally or accidentally transported and released within their natural range.

### Unit of certification

32. The “unit of certification” is the fishery for which ecolabelling certification is sought, as specified by the stakeholders who are seeking certification. The certification could encompass: the whole fishery, where a fishery refers to the activity of one particular gear type or method leading to the harvest of one or more species; a subcomponent of a fishery, for example, a national fleet fishing a shared stock; or several fisheries operating on the same resources. The “stock under consideration” exploited by this fishery (unit of certification) may be one or more biological stocks as specified by the stakeholders for certification. The certification applies only to products derived from the “stock under consideration” (see paragraph 37). In assessing compliance with certification standards, the impacts on the “stock under consideration” of all the fisheries utilizing that “stock under consideration” over its entire area of distribution, including all life stages, are to be considered.

## **MINIMUM SUBSTANTIVE REQUIREMENTS AND CRITERIA FOR ECOLABELS**

### **Introduction**

33. The following sets forth the minimum substantive requirements and criteria for assessing whether a fishery can be certified and an ecolabel awarded to a fishery. Ecolabelling schemes may apply additional or more stringent requirements and criteria related to sustainable use of the resources. The requirements and criteria presented below are to be based on and interpreted in accordance with the current suite of agreed international instruments including the 1995 Code of Conduct for Responsible Fisheries, the Convention on Biological Diversity, the Ramsar Convention on Wetlands, as well as provisions of relevance for the management of inland capture fisheries contained in the 1982 United Nations Convention on the Law of the Sea and the 1995 United Nations Fish Stocks Agreement.

34. Requirements are specified for each of three areas: the management systems, the fishery and associated “stock under consideration” for which certification is being sought (subsequently referred to as “stock under consideration”), and consideration of serious impacts of the fishery on the ecosystem including stock enhancement activities. Criteria and related measurable performance indicators and a corresponding monitoring system should be established in order to assess the conformity of the fishery concerned with the requirements and the criteria of the ecolabelling scheme. In developing and applying the criteria



and assessing the conformity of the fishery with the standard of certification, the views and opinions of States, RFBs, relevant regional commissions or other organizations or arrangements and FAO should be fully considered.

### **Management systems**

35. Requirement: The fishery is conducted under a management system which is based upon good practice and that ensures the satisfaction of the requirements and criteria described in paragraph 36. The management system and the fishery operate in compliance with the requirements of local, national and international laws and regulations, including the requirements of any regional fisheries management agreement that directs the management of the fisheries on the “stock under consideration”.

35.1 For the “stock under consideration”, there are documented management approaches with a well-based expectation that management will be successful, taking into account uncertainty and imprecision, and the multipurpose nature of the use patterns in inland waters.

35.2 There are objectives, and as necessary, management measures to address pertinent aspects of the ecosystem effects of fishing as per paragraph 41.

36. The following criteria will apply to management systems for any fisheries, but it must be recognized that special consideration needs to be given to small-scale fisheries, which are prevalent in inland capture fisheries, with respect to the availability of data and with respect to the fact that management systems can differ substantially for different types and scales of fisheries.

36.1 Adequate and reliable data and/or information are collected, maintained and assessed in accordance with applicable international standards and practices for evaluation of the current state and trends of the stocks<sup>5</sup> (see below: Methodological aspects). This can include relevant traditional, fisher or community knowledge, provided their validity can be objectively verified.

---

<sup>5</sup> After Code of Conduct for Responsible Fisheries, Article 7.4.4.

- 36.2 In determining suitable conservation and management measures, the best scientific evidence available is taken into account by the designated authority, as well as consideration of relevant traditional, fisher or community knowledge, provided their validity can be objectively verified, in order to evaluate the current state of the “stock under consideration”<sup>6</sup> in relation to, where appropriate, stock specific target and limit reference points.<sup>7</sup>
- 36.3 Taking due account of paragraph 42, for the “stock under consideration” the determination of suitable conservation and management measures should include or take account of:
- Total fishing mortality from all sources is considered in assessing the state of the “stock under consideration”, including discards, unobserved mortality, incidental mortality, unreported catches and catches in other fisheries.
  - Management targets are consistent with achieving maximum sustainable yield (MSY) (or a suitable proxy) on average, or a lesser fishing mortality if that is optimal in the circumstances of the fishery (e.g. multispecies fisheries) or to avoid severe adverse impacts on dependent predators.
  - The management system should specify limits or directions in key performance indicators (see paragraph 37.2), consistent with avoiding recruitment overfishing or other impacts that are likely to be irreversible or very slowly reversible, and specify the actions to be taken if the limits are approached or the desired directions are not achieved.
- 36.4 Similarly, data and information, including relevant traditional, fisher or community knowledge, provided their validity can be objectively verified, are used to identify adverse impacts of the fishery on the ecosystem, and timely scientific advice is provided on the likelihood and magnitude of identified impacts (see paragraph 41).

---

<sup>6</sup> Code of Conduct for Responsible Fisheries, Articles 6.4 and 7.4.1.

<sup>7</sup> Code of Conduct for Responsible Fisheries, Article 7.5.3.

- 36.5 The designated authorities adopt and effectively implement appropriate measures for the conservation and sustainable use of the “stock under consideration” based on the data, information, and scientific advice referred to in the preceding bullets.<sup>8</sup> Short-term considerations should not compromise the long-term conservation and sustainable use of fisheries resources.
- 36.6 An effective legal and administrative framework at the local, national or regional level, as appropriate, is established for the fishery<sup>9</sup> and compliance is ensured through suitable mechanisms for monitoring, surveillance, control and enforcement. This could include relevant traditional, fisher or community approaches, provided their performance could be objectively verified. (see also paragraph 6).<sup>10</sup>
- 36.7 In accordance with the Code of Conduct for Responsible Fisheries Article 7.5, the precautionary approach is being implemented to protect the “stock under consideration” and the aquatic environment. This should take due account of stock enhancement procedures. *Inter alia* this will require that the absence of adequate scientific information should not be used as a reason for postponing or failing to take conservation and management measures.<sup>11</sup> Further, relevant uncertainties are being taken into account through a suitable method of risk assessment, including those associated with the use of introduced or translocated species.<sup>12</sup> Appropriate reference points are determined and remedial actions to be taken if reference points are approached or exceeded are specified.<sup>13</sup>
- 36.8 In the case of enhanced fisheries, the management system is able to demonstrate that the stocking material

---

<sup>8</sup> Based on Code of Conduct for Responsible Fisheries, Article 7.1.1.

<sup>9</sup> Code of Conduct for Responsible Fisheries, Article 7.7.1.

<sup>10</sup> Code of Conduct for Responsible Fisheries, Article 7.1.7.

<sup>11</sup> Code of Conduct for Responsible Fisheries, Article 7.5.1.

<sup>12</sup> FAO Technical Guidelines for Responsible Fisheries No. 2 – Precautionary approach to capture fisheries and species introductions.

<sup>13</sup> Code of Conduct for Responsible Fisheries, Article 7.5.2.

originating from aquaculture facilities meets the requirements of paragraph 40.

- 36.9 In the case of enhanced fisheries, the fishery management system should take due regard of the natural production processes and minimize adverse impacts on ecosystem structure and function.

### **“Stock under consideration”**

37. Requirement: The “stock under consideration” is not overfished, and is maintained at a level which promotes the objective of optimal utilization and maintains its availability for present and future generations,<sup>14</sup> taking into account that longer term changes in productivity can occur due to natural variability and/or impacts other than fishing. In the event that biomass drops well below such target levels, management measures (Code of Conduct for Responsible Fisheries, Article 7.6), including measures to favourably enhance the environment, should allow for restoration within reasonable time frames of the stocks to such levels. This requirement also pertains to species introductions or translocations that have occurred historically and which become established as part of the natural ecosystem. The following criteria are applicable:

- 37.1 The “stock under consideration” is not overfished if it is above the associated limit reference point (or its proxy).
- 37.2 If fishing mortality (or its proxy) is above the associated limit reference point, actions should be taken to decrease the fishing mortality (or its proxy) below that limit reference point.
- 37.3 The structure and composition of the “stock under consideration” which contribute to its resilience are taken into account.
- 37.4 In the absence of specific information on the “stock under consideration”, generic evidence based on similar stocks can be used for fisheries with low risk to that “stock under consideration”. However, the greater the risk of overfishing, the more specific evidence is necessary to ascertain the sustainability of intensive fisheries.

---

<sup>14</sup> Code of Conduct for Responsible Fisheries, Article 7.1.1.

38. The scope of these guidelines extends to enhanced components of the “stock under consideration” provided that a natural reproductive stock component is maintained and fishery production is based primarily on natural biological production within the ecosystem of which the “stock under consideration” forms a part. Specifically, to be within the scope of these guidelines, enhanced fisheries must meet the following criteria:

- the species are native to the fishery’s geographic area or were introduced historically and have subsequently become established as part of the “natural” ecosystem;
- there are natural reproductive components of the “stock under consideration”;
- the growth during the post-release phase is based upon food supply from the natural environment and the production system operates without supplemental feeding.

39. In the case of enhanced fisheries, “stock under consideration” may comprise naturally reproductive components and components maintained by stocking. The overall enhanced fishery should be managed in such a way that the naturally reproductive components are managed in accordance with the provisions of Article 7 of the Code of Conduct for Responsible Fisheries and with paragraph 37. The following criteria are to be interpreted in the context of avoiding significant negative impacts of enhancement activities on the natural reproductive components of “stock under consideration”:

- naturally reproductive components of enhanced stocks are not overfished;
- naturally reproductive components of enhanced stocks are not substantially displaced by stocked components. In particular, displacement must not result in a reduction of the natural reproductive stock component below abundance-based target reference points (or their proxies) defined for the regulation of harvest in accordance with paragraph 37.

40. Enhanced fisheries may be supported in part by stocking of organisms produced in aquaculture facilities or removed from wild stocks other than the “stock under consideration”. Aquaculture production of organisms for stocking should be managed and developed according to relevant provisions of Article 9 of the Code of Conduct for Responsible Fisheries, especially in relation to maintaining the integrity of the environment, the conservation of genetic diversity, disease control, and quality of stocking material. Removal of organisms from wild stocks other

than the stock of consideration should be managed according to the provisions of Article 7 of the Code of Conduct for Responsible Fisheries with respect to the stock from which organisms are being removed.

### **Ecosystem considerations**

41. Requirement: Adverse impacts of the fishery and any associated culture and enhancement activity on the ecosystem should be appropriately assessed and effectively addressed. Enhanced fisheries will be managed to ensure biodiversity of aquatic habitats and ecosystems are conserved and endangered species protected.<sup>15</sup> Any modifications to the habitat for enhancing the “stock under consideration” are reversible and do not cause serious or irreversible harm to the natural ecosystem’s structure and function. Significant scientific uncertainty is to be expected in assessing possible adverse ecosystem impacts of fisheries, including culture and enhancement activities. This issue can be addressed by taking a “risk assessment/risk management approach”. For the purpose of development of ecolabelling schemes, the most probable adverse impacts should be considered, taking into account available scientific information and traditional, fisher or community knowledge, provided that their validity can be objectively verified. Those impacts that are likely to have serious consequences should be addressed. This may take the form of an immediate management response or further analysis of the identified risk. In this context, full recognition should be given to the special circumstances and requirements in developing countries and countries in transition, including financial and technical assistance, technology transfer, and training and scientific cooperation. The following criteria are to be interpreted in the context of avoiding high risk of severe adverse impacts:

- 41.1 Non-target catches, including discards, of stocks other than the “stock under consideration” are monitored and should not threaten these non-target stocks with recruitment overfishing or other impacts that are likely to be irreversible or very slowly reversible. If such impacts arise, effective remedial action should be taken.
- 41.2 The role of the “stock under consideration” in the food web is considered, and if it is a key prey species in the ecosystem, management measures are in place to avoid severe adverse impacts on dependent predators.

---

<sup>15</sup> Code of Conduct for Responsible Fisheries, Article 7.2.

- 41.3 There is knowledge of the essential habitats for the “stock under consideration” and potential fishery impacts on them. Impacts on essential habitats and on habitats that are highly vulnerable to damage by the fishing gear involved are avoided, minimized or mitigated (Code of Conduct for Responsible Fisheries 7.2.2). In assessing fishery impacts, the full spatial range of the relevant habitat should be considered, not just that part of the spatial range that is potentially affected by fishing.
- 41.4 In the absence of specific information on the ecosystem impacts of fishing for the unit of certification, generic evidence based on similar fishery situations can be used for fisheries with low risk of severe adverse impact. However, the greater the risk, the more specific evidence is necessary to ascertain the adequacy of mitigation measures.

### **Methodological aspects**

#### *Assessing current state and trends in target stocks*

42. There are many ways in which state and trends in stocks may be evaluated that fall short of the highly quantitative and data-demanding approaches to fish stock assessment that are often used in developed countries. Use of less elaborate methods for stock assessment frequently used for inland capture fisheries should not preclude them from possible certification for ecolabelling. However, it should be noted that, to the extent that the application of such methods may result in greater uncertainty about the state of the “stock under consideration”, more precautionary approaches to managing fisheries on such resources could be required, which may necessitate lower levels of utilization of the resource. There is a variety of management measures commonly used in small-scale or low-value fisheries that nonetheless can achieve quite adequate levels of protection for stocks in the face of uncertainty about the state of the resource. A record of good management performance could be considered as supporting evidence of the adequacy of the management measures and the management system.

43. With due regard to paragraph 42, stock assessment of fisheries that are enhanced through aquaculture inputs must consider the separate contributions from aquaculture and natural production.

## **PROCEDURAL AND INSTITUTIONAL ASPECTS**

### **Introduction**

44. Drawing heavily on available guides, especially those produced by the International Organization for Standardization (ISO), this chapter of the guidelines addresses the three principal procedural and institutional matters that any ecolabelling scheme should encompass: (1) the setting of certification standards; (2) the accreditation of independent certifying bodies; and (3) the certification that a fishery and the product chain of custody are in conformity with the required standard and procedures. The certification standard encapsulates the objectives that are pursued by a scheme. It is usually expressed in specific criteria that a product and/or the production process and methods would have to meet to get certified.

45. Accreditation of a certification body seeks to verify that the body is appropriate and capable for the certifying tasks. It would have to ascertain that the certification body is neutral and independent and has the technical and financial capacity to perform a certification of the conformity of a fishery with the established standard. Similar requirements apply to the accreditation body itself. The accreditation body needs to have the technical and financial capacity to undertake accreditation tasks, and perform these tasks in a neutral, non-discriminatory and independent manner.

46. The above three steps in the setting up of an ecolabelling scheme would normally have to occur sequentially in the same order whereby (2) accreditation and (3) certification would remain regular activities of the scheme once established. The scheme may also, at a regular but longer time interval, review and revise the certification standard in view of new knowledge and experiences.

### **Structure**

47. The procedural guidelines are presented in three parts, as follows: (1) Guidelines for the setting of standards of sustainable fisheries; (2) Guidelines for accreditation; and (3) Guidelines for certification. Each of these three parts is further subdivided into four sections: (i) Purpose; (ii) Normative references; (iii) Functions and structure; and (iv) Requirements. The requirements are the minimum requirements that a body, person or arrangement should meet to be recognized as competent and reliable in its domain. The principles listed earlier in these guidelines apply equally to procedural and institutional aspects of inland capture fisheries ecolabelling schemes.



## **Options for governance structures**

48. There are various options for the governance of an ecolabelling scheme. The initiative for a scheme could be taken by a government, an intergovernmental organization, a non-governmental organization, or a private industry association. There are also various options for the geographical range of a scheme. It could be national, regional or international in scope.

49. The owner of a scheme may not necessarily be directly engaged in its operational affairs. These may be handled by an organization or arrangement which has been specifically set up for this purpose. It could be public, non-governmental or private. The owner of the scheme may lay down rules and regulations under which the ecolabelling arrangement or body is required to operate. The body may implement one ecolabelling scheme for one specific sector (e.g. fisheries) or may have responsibilities for various sectors (textiles, paper, etc.)

50. The owner of an ecolabelling scheme should engage a separate independent specialist accreditation body to take on the task of accreditation of certification bodies on its behalf. The accreditation body could be private, public or an autonomous body governed by public service rules.

## **Guidelines for the setting of standards of inland capture fisheries**

### **Purpose**

51. The setting of standards is among the most critical tasks of any ecolabelling scheme of products from sustainable inland capture fisheries, including enhanced fisheries. The standards reflect the objectives for sustainable inland capture fisheries that are being pursued through the scheme. Standards comprise quantitative and qualitative indicators of the governance system or management regime of a fishery as well as of its outcome in terms of sustainable use and conservation of the resources and related ecosystems.

52. Standards should not distort global markets and should not create unnecessary obstacles to international trade.

## Normative basis

53. The normative basis of standards of sustainable fisheries is given by international fisheries instruments and applicable national legislation. Relevant international fisheries instruments include, *inter alia*, the FAO Code of Conduct for Responsible Fisheries, the Convention on Biological Diversity, the Ramsar Convention on Wetlands, and the provisions of relevance for the management of inland capture fisheries contained in the 1982 United Nations Convention on the Law of the Sea and the 1995 United Nations Fish Stocks Agreement.

54. In procedural terms, the normative basis for standard development includes the following:<sup>16</sup>

- ISO/IEC Guide 59, Code of good practice for standardization, 1994.
- WTO TBT, ANNEX 3, Code of Good Practice for the Preparation, Adoption and Application of Standards.
- P005 ISEAL, Code of Good Practice for Setting Social and Environmental Standards, v5, April 2010.

## Functions and organizational structure

55. A standard-setting organization or arrangement is assigned with the tasks of setting, reviewing, revising, assessing, verifying and approving standards. These tasks can be fulfilled through a specialized standard-setting body or through another suitable arrangement.

56. Where there is no standard-setting body, the organizational structure of a standard-setting arrangement should include, *inter alia*, a technical committee of independent experts and a consultation forum whose mandates are established.

## Requirements

### Transparency

57. Transparency in the development of standards is necessary to guarantee and to ensure consistency with relevant international standards and to facilitate access, and participation of all interested parties, especially those of developing countries and countries in transition.

---

<sup>16</sup> These normative documents are often updated; the most recent version should be consulted.

58. Standard-setting organizations or arrangements should carry out their activities in a transparent fashion and follow written rules of procedure. Procedural rules should contain a mechanism for the impartial resolution of any substantive or procedural disputes about the handling of standard-setting matters.

59. A standard is under preparation (under review or under revision) from the moment a decision has been taken to develop, review or revise a standard until that standard has been adopted.

60. Once a standard has been adopted, it should be promptly published and should be accessible on the Internet.

61. At least once every six months, the standard-setting organization or arrangement should publish a work programme containing:

- its name;
- its address;
- the list of standards currently under preparation;
- the list of standards currently under review or revision;
- the list of standards which were adopted in the preceding period.

62. A notice of existence of the work programme should be published in a national or, as may be, regional or international publication of standardization activities and/or should be accessible on the Internet whenever possible.

63. On the request of any interested party, the standardizing organization or arrangement should promptly provide, or arrange to provide, a copy of its standard-setting procedures, most recent work programme, draft standard or final standard.

64. Translations into English, French or Spanish of standard setting procedures, most recent work programme, draft standards or final standards should be provided upon request, within the means of the standard-setting body or arrangement.

#### Participation by interested parties

65. Standard-setting arrangements or organizations should ensure balanced participation by independent technical experts and by representatives of interested parties in the standard development, revision and approval process. Development of standards for sustainable inland

capture fisheries, including enhanced fisheries, should, wherever possible, include representatives of fisheries management authorities, the fishing industry, fishworkers organizations, fishing communities, the scientific community, environmental interest groups, fish processors, traders, retailers and hatchery managers as well as consumer associations.

66. Interested parties should be associated in the standard-setting tasks through an appropriate consultation forum or be made aware of an appropriate alternative mechanisms by which they can participate. Where more than one forum is designated, coordination requirements applicable to them should be determined.

67. Standardizing arrangements or organizations should have written procedures to guide decision-making.

#### Notification provisions

68. Before adopting a standard, the standardizing organization or arrangement should allow a period of at least 60 days for the submission of comments on the draft standard by interested parties. No later than the start of the comment period, the standardizing organization or arrangement should publish a notice announcing the period for commenting in a national or, as may be, regional or international publication of standardization activities and/or on the Internet.

69. The standardizing organization or arrangement should take into account, in further processing of the standard, the comments received during the period for commenting. The reply should include an explanation why a deviation from relevant national or international standards is necessary.

#### Keeping of records

70. Proper records of standards and development activity should be prepared and maintained. The standard-setting organization or arrangement should identify a central focal point for standards-related enquiries and for submission of comments. Contact information for this focal point should be made easily available including on the Internet.

#### Review and revision of standards and of standard-setting procedures

71. Standards should be reviewed at regular published intervals and, if appropriate, revised following such reviews. Certified fisheries should be given a period of at least three years to come into compliance with the revised standards.

72. Proposals for revisions can be submitted by any interested party and should be considered by the standard-setting organization or arrangement through a consistent and transparent process.

73. The procedural and methodological approach for setting standards should also be updated in the light of scientific and technical progress and of the experience gained in standard setting of sustainable fisheries.

#### Validation of standards

74. In developing and revising standards, an appropriate procedure should be put in place to validate the standard *vis-à-vis* the minimum requirements for inland capture fisheries, including enhanced fisheries, as laid out in these guidelines. Validation is also required to ensure that standards do not encompass criteria or requirements that are of no relevance for sustainable fisheries and could cause unfair barriers to trade or mislead the consumer.

### **Guidelines for accreditation**

#### **Purpose**

75. Accreditation provides assurance that certification bodies responsible for conducting conformity assessments with sustainability standards and chain of custody requirements in fisheries are competent to carry out such tasks. By awarding accreditation to a certification body, accreditation bodies provide assurance that the latter is able to assess and certify that a certain fish or fishery product comes from a fishery that conforms with the established standard of sustainability.

#### **Normative reference**

76. ISO/IEC 17011:2004. Conformity assessment. General requirements for accreditation bodies accrediting conformity assessment bodies.

#### **Functions and structure**

77. Accreditation is carried out on the basis of a system that has its own rules and management, i.e. an accreditation system. The tasks of granting accreditation following successful assessment should be undertaken by competent accreditation bodies. In order to be recognized as competent and reliable in undertaking the assessment in a

non-discriminatory, impartial and accurate manner, an accreditation body should fulfill, *inter alia*, the following requirements.

## **Requirements**

### Non-discrimination

78. Access to the services of the accreditation body should be open to all certification entities irrespective of their country of residence. Access should not be conditional upon the size of the applicant body or membership in any association or group, nor should accreditation be conditional upon the number of certification bodies already accredited.

79. Full recognition should be given to the special circumstances and requirements of certification bodies in developing countries and countries in transition including financial and technical assistance, technology transfer, and training and scientific cooperation.

### Independence, impartiality and transparency

80. The accreditation body should be independent and impartial. In order to be impartial and independent, the accreditation body should:

- be transparent about its organizational structure and the financial and other kinds of support it receives from public or private entities;
- be independent from vested interests, together with its senior executive and staff;
- be free from any commercial, financial and other pressures which might influence the results of the accreditation process;
- ensure that decision on accreditation is taken by a person(s) who has(ve) not participated in the assessment;
- not delegate authority for granting, maintaining, extending, reducing, suspending or withdrawing accreditation to an outside person or body.

### Human and financial resources

81. The accreditation body should have adequate financial resources and stability for the operation of an accreditation system and should maintain appropriate arrangements to cover liabilities arising from its operations and/or activities.

82. The accreditation body should employ a sufficient number of personnel having the necessary education, training, technical knowledge and experience for performing accreditation functions in fisheries.

83. Information on the relevant qualifications, training and experience of each member of the personnel involved in the accreditation process should be maintained by the accreditation body. Records of training and experience should be kept up to date.

84. When an accreditation body decides to subcontract work related to accreditation to an external body or person, the requirements for such an external body should be no less than for the accreditation body itself. A properly documented contractual or equivalent agreement covering the arrangements, including confidentiality and conflict of interests, should be drawn up.

#### Accountability and reporting

85. The accreditation body should be a legal entity and should have clear and effective procedures for handling applications for accreditation procedures. In particular, the accreditation body should maintain and provide to the applicants and accredited entities:

- a detailed description of the assessment and accreditation procedure;
- the documents containing the requirements for accreditation;
- the documents describing the rights and duties of accredited bodies.

86. A properly documented contractual or equivalent agreement describing the responsibilities of each party should be drafted.

87. The accreditation body should have:

- defined objectives and commitment to quality;
- procedures and instructions for quality documented in a quality manual;
- an established effective and appropriate system for quality.

88. The accreditation body should conduct periodic internal audits covering all procedures in a planned and systematic manner to verify that the accreditation system is implemented and effective.

89. The accreditation body may receive external audits on relevant aspects. The results of the audit should be accessible by the public.

90. Qualified personnel, attached to the accreditation body's team, should be nominated by the accreditation body to conduct the assessment against all applicable accreditation requirements.

91. Personnel nominated for the assessments should provide the accreditation body with a report of its findings as to the conformity of the body assessed to all of the accreditation requirements. The report should provide sufficiently comprehensive information, such as:

- the qualification, experience and authority of the staff encountered;
- the adequacy of the internal organization and procedures adopted by the certification body to give confidence in its services;
- the actions taken to correct identified nonconformities including, where applicable, those identified at previous assessments.

92. The accreditation body should have policy and procedures for retaining records of what happened during the assessment visit for a period consistent with its contractual, legal or other obligations. The records should demonstrate that the accreditation procedures have been effectively fulfilled, particularly with respect to application forms, assessment reports and other documents relating to granting, maintaining, extending, reducing, suspending or withdrawing accreditation. The records should be identified, managed and disposed of in such a way as to ensure the integrity of the process and confidentiality of the information.

Resolution of complaints concerning accreditation of certifying bodies<sup>17</sup>

93. The accreditation body should have a written policy and procedures for dealing with any complaints in relation to any aspect of the accreditation or de-accreditation of certifying bodies.

94. These procedures should include establishment, on an ad hoc basis as appropriate, of an independent and impartial committee to respond to a complaint. If possible, the committee should attempt to resolve any complaints through discussion or conciliation. If this is not possible, the committee should provide a written ruling to the accreditation body, which should transmit it to the other party or parties involved.

---

<sup>17</sup> Procedures by the accreditation body on the resolution of complaints and appeals concerning certification are provided in the following chapter on Guidelines for Certification.



95. The accreditation body should:
- (a) keep a record of all complaints, and remedial actions relative to accreditation;
  - (b) take appropriate corrective and preventive action;
  - (c) assess the effectiveness of remedial actions;
  - (d) safeguard confidentiality of information obtained during the investigation and resolution of complaints.
96. Information on procedures for handling complaints concerning accreditation should be made publicly available.
97. The above does not exclude recourse to other forms of legal and administrative processes as provided for in national legislation or international law.

#### Confidentiality

98. The accreditation body should have adequate arrangements, consistent with applicable laws, to safeguard confidentiality of the information obtained in the course of its accreditation activities at all levels of its organization, including committees and external bodies acting on its behalf.

99. Where the law requires information to be disclosed to a third party, the body should be informed of the information provided, as permitted by the law. Otherwise information about an applicant certification body should not be disclosed to a third party without a written consent of the body.

#### Maintenance and extension of accreditation

100. The accreditation body should have arrangements to ensure that an accredited certification body informs it without delay of changes in any aspects of its status or operation.

101. The accreditation body should have procedures to conduct reassessments in the event of changes significantly affecting the capabilities, or scope of accredited activities of the accredited body or the conformance with any other relevant criteria of competence specified by the accreditation body.

102. Accreditation should be re-assessed at sufficiently close intervals to verify that the accredited certification body continues to comply with the accreditation requirements. The periodicity for carrying out reassessments should not exceed five years.

Suspension and withdrawal of accreditation

103. The accreditation body should specify the conditions under which accreditation may be suspended or withdrawn, partially or in total, for all or part of the scope of accreditation.

Change in the accreditation requirements

104. The accreditation body should give due notice of any changes it intends to make in its requirements for accreditation.

105. It should take account of views expressed by interested parties before deciding on the precise form and effective date of the changes.

106. Following a decision on, and publication of, the changed requirements, it should verify that each accredited body carries out any necessary adjustments to its procedures within such time as, in the opinion of the accreditation body, is reasonable.

107. Special considerations should be given to accredited bodies in developing countries and countries in transition.

Proprietor or licensee of an accreditation symbol or a logo<sup>18</sup>

108. The accreditation body which is proprietor or licensee of a symbol or logo, intended for use under its accreditation programme, should have documented procedures describing its use.

109. The accreditation body should not allow use of its accreditation mark or logo in any way which implies that the accreditation body itself approved a product, service or system certified by a certification body.

110. The accreditation body should take suitable action to deal with incorrect references to the accreditation system or misleading use of accreditation logos found in advertisements, catalogues, etc.

**Guidelines for certification****Purpose**

111. Certification is the procedure by which a third party gives written or equivalent assurance that a fishery conforms with the relevant standard and that a proper chain of custody is in place. Certification is an integral

---

<sup>18</sup> The provisions on the use and control of a certification claim, symbol or logo is addressed in the Guidelines for certification.

and indispensable part of any ecolabelling scheme of products from sustainable inland capture fisheries, including enhanced fisheries. It provides assurance to buyers and consumers that a certain fish or fishery product comes from a fishery that conforms with the established standard for sustainability. Impartial certification based on an objective assessment of all relevant factors ensures that ecolabels convey truthful information. This is a necessary condition for the ecolabelling scheme to attain its objectives.

### **Scope**

112. There are two types of certification, certification of the fishery itself and certification of the chain of custody between the time the fish is harvested and the time the fish or fishery product is sold to the final consumer. Separate certificates may be issued for the fishery and for the chain of custody.

113. Two types of assessments are required for certification:

- (a) conformity assessment of whether a fishery conforms with the standard and related certification criteria;
- (b) chain of custody assessment of whether adequate measures are in place to identify fish from a certified fishery at subsequent stages of fish processing, distribution and marketing.

114. Fish and fishery products that are labelled to indicate to the consumer their origin from a sustainable fishery require both types of assessments and certificates.

### **Normative references**

115. ISO/IEC 17021:2006 Conformity assessment – Requirements for bodies providing audit and certification of management systems.

116. ISO/IEC CD 17065 Conformity assessment – Requirements for certification bodies certifying products, processes and services.

117. WTO. Agreement on Technical Barriers to Trade, Article 5.

### **Functions and structure**

118. The tasks of carrying out conformity and chain of custody assessments should be undertaken by recognized and accredited

certification bodies. In order to be recognized as competent and reliable in undertaking the assessments in a non-discriminatory, impartial and accurate manner, a certification body has to fulfill, *inter alia*, the following requirements.

### **Requirements**

#### Independence and impartiality

119. The certification body should be legally and financially independent from the owner of the ecolabelling scheme.

120. The certification body and its assessment and certifying staff, whether directly employed by the certification body or subcontracted by it, should have no commercial, financial or any other interest in the fishery or chain of custody to be assessed other than for its certification services.

121. The certification body should ensure that different personnel conduct the certification decision and the certification assessments.

122. The certifying body should not delegate authority for granting, maintaining, extending, reducing, suspending or withdrawing certification to an outside person or body.

#### Non-discrimination

123. Access to the services of the certification body should be open to all types of fisheries whether managed by a regional, governmental, parastatal or non-governmental fisheries management organizations or arrangement. Access to certification should not be conditional upon the size or scale of the fishery nor should certification be conditional upon the number of fisheries already certified.

#### Human and financial resources

124. The certification body should have adequate financial resources and stability for the operation of a certification system and should maintain appropriate arrangements to cover liabilities arising from its operations and/or activities.

125. The certification body should employ a sufficient number of personnel having the necessary education, training, technical knowledge and experience for performing conformity and/or chain of custody assessments in fisheries.

126. Information on the relevant qualifications, training and experience of each member of the personnel involved in the certification process should be maintained by the certification body. Records of training and experience should be kept up to date.

127. When a certification body decides to subcontract work related to certification to an external body or person, the requirements for such an external body should be no less than for the certification body itself. A properly documented contractual or equivalent agreement covering the arrangements, including confidentiality and conflict of interests, should be drawn up.

#### Accountability and reporting

128. The certification body should be a legal entity and have clear and effective procedures for handling applications for certification of the fishery and/or the chain of custody. In particular, the certification body should maintain and provide to the applicants and certified entities:

- a detailed description of the assessment and certification procedure;
- the documents containing the requirements for certification;
- the documents describing the rights and duties of certified entities.

129. A properly documented contractual or equivalent agreement describing the rights and duties of each party should be drafted between the certification body and its clients.

130. The certification body should have:

- defined objectives and commitment to quality;
- policies and procedures for quality documented in a quality manual;
- an established effective, appropriate system for quality.

131. The certification body should conduct periodic internal audits covering all procedures in a planned and systematic manner to verify that the certification system is implemented and effective.

132. The certification body may receive external audits on relevant aspects. The results of the audits should be accessible by the public.

133. The certification body should have a policy and procedures for retaining records for a period consistent with its contractual, legal or other

obligations. The records should demonstrate that the certification procedures have been effectively fulfilled, particularly with respect to application forms, assessment reports and other documents relating to granting, maintaining, extending, reducing, suspending or withdrawing certification. The records should be identified, managed and disposed of in such a way as to ensure the integrity of the process and confidentiality of the information.

134. The certification body should ensure that, in the event of changes, all affected parties are notified.

135. The certification body should make appropriate documents available on request.

#### Certification fees

136. The certification body should maintain a written fee structure for applicants and certified fisheries which should be available on request. In establishing the fee structure and in determining the specific fee of a certification assessment, the certification body should take into account, *inter alia*, the requirements for accurate and truthful assessments, the scale, size and complexity of the fishery or chain of custody, the requirement of non-discrimination of any client, and the special circumstances and requirements of developing countries and countries in transition.

#### Confidentiality

137. The certification body should have adequate arrangements, consistent with applicable laws, to safeguard confidentiality of the information obtained in the course of its certification at all levels of its organization.

138. Where the law requires information to be disclosed to a third party, the client should be informed of the information provided, as permitted by the law. Otherwise information about a particular product or fishery should not be disclosed to a third party without a written consent of the client.

#### Maintenance of certification

139. The certification body should carry out periodic surveillance and monitoring at sufficiently close intervals to verify that certified fisheries and/or certified chains of custody continue to comply with the certification requirements.

140. The certification body should require the client to notify it promptly of any intended changes to the management of the fishery, or the chain of custody, or other changes which may affect conformity.

141. The certification body should have procedures to conduct reassessments in the event of changes significantly affecting the status and management of the certified fishery, or the chain of custody, or if analysis of a complaint or any other information indicates that the certified fishery and/or the chain of custody no longer comply with the required standard and/or related requirements of the certification body.

142. The period of validity of a certificate should not exceed five years in the case of a fishery and three years in the case of the chain of custody. The assessment required for re-certification should give particular attention to changes that have been made in the conduct of the fishery or in the management practices, and on any new conditions that changes in standards might require.

#### Renewal of certification

143. On the basis of prior regular monitoring and auditing exercises and a full reassessment, the validity of certification can be renewed up to the time limits of five years in the case of a fishery and three years in the case of the chain of custody.

#### Suspension and withdrawal of certification

144. The certification body should specify the conditions under which certification may be suspended or withdrawn, partially or in total, for all or part of the scope of certification.

145. The certification body should require that a certified fishery and/or chain of custody upon suspension or withdrawal of its certification (however determined) discontinues use of all advertising matter that contains any reference thereto and returns any certification documents as required by the certification body. The certification body should also be responsible for informing the public about the withdrawal or suspension after the appeals process is exhausted.

#### Maintaining the chain of custody

146. Chain of custody procedures are implemented at the key points of transfer. At each point of transfer, which may vary according to the type of fish or fishery product traded, all certified fish or fishery products must be identified and/or segregated from non-certified fish or fishery products.

147. The certification body should ensure that a recipient of certified fish or fishery products should maintain pertinent chain of custody records, including all records relating to shipment, receipt and invoicing.

148. The certification body should have documented procedures defining auditing methods and periodicity of audits. The periodicity of audits should depend on:

- the technical processes undertaken at the point of transfer;
- such risk factors as the value and volume of the certified output.

149. Any breach or apparent breach of the chain of custody identified during an inspection/audit should be explicitly recorded in the inspection/audit report together with:

- an explanation of the factors that allowed the breach to occur;
- an explanation of the corrective actions taken or required to ensure that a similar breach does not reoccur.

150. All inspection/audit records should be incorporated into a written inspection/audit report that is available to pertinent parties and filed at the certification body office.

151. The inspection/audit report should contain as a minimum:

- the date of the inspection/audit;
- the name(s) of the person(s) responsible for the report;
- the names and addresses of the sites inspected/audited;
- the scope of the inspection/audit;
- comments on the conformity of the client with the chain of custody requirements.

#### Use and control of a certification claim, symbol or a logo

152. The certification body, accreditation body or owner of the ecolabelling scheme should have documented procedures describing the requirements, restrictions or limitations on the use of symbols or logos indicating that a fish or fishery product comes from a sustainable fishery. In particular, the ecolabelling scheme is required to ensure that symbols or logos should not relate to claims that are of no relevance for sustainable fisheries and could cause barriers of trade or mislead the consumer.

153. The certification body, accreditation body or owner of the ecolabelling scheme should not issue any licence to affix its



mark/claim/logo or issue any certificate for any fishery or fishery product unless it is assured that the product bearing it is in fact produced from certified sources.

154. The certification body, accreditation body or owner of the ecolabelling scheme is responsible for ensuring that no fraudulent or misleading use is made of its certification mark and logos.

155. If the certification body, accreditation body or owner of the ecolabelling scheme confers the right to use a symbol or logo to indicate certification, the fishery and any fish or fishery product from such fishery may use the specified symbol or logo only as authorized in writing by it.

156. The certification body, accreditation body or owner of the ecolabelling scheme should take suitable action to deal with incorrect references to the certification system or misleading use of symbols and logos found in advertisements, catalogues, etc.

157. All certificates issued should include:

- the name and address of the accreditation body or owner of the ecolabelling scheme;
- the name and address of the certification body;
- the name and address of the certification holder;
- the effective date of issue of the certificate;
- the substance of the certificate;
- the term for which the certification is valid;
- signature of the issuing officer.

### **Resolution of complaints and appeals**

158. The accreditation body or owner of the ecolabelling scheme should have a written policy and procedures, applicable to accredited certification bodies, for dealing with any complaints and appeals from involved parties in relation to any aspect of certification or de-certification. Such procedures should be timely, clearly define the scope and nature of appeals that will be considered and should be open only to parties involved in, or consulted, during the assessment. Costs of appeals should be borne by the appellant.

159. These procedures should include an independent and impartial committee to respond to any complaint. If possible, the committee should attempt to resolve any complaint through discussion or conciliation. If this

is not possible, the committee should provide a written finding to the certification body, accreditation body or owner of the ecolabelling scheme, as appropriate, which should transmit the finding to the party or parties involved.

160. The above does not exclude recourse to other forms of legal and administrative processes as provided for in national legislation or international law.

#### Keeping of records on complaints and appeals concerning certification

161. The certification body, accreditation body or promoter/owner of the ecolabelling scheme should:

- keep a record of all complaints and appeals, and remedial actions related to certification;
- take appropriate corrective and preventive action;
- assess the effectiveness of remedial actions;
- safeguard confidentiality of information obtained during the investigation and resolution of complaints and appeals concerning certification.

162. Information on procedures for handling of complaints and appeals concerning certification should be made publicly available.



## **DIRECTRICES POUR L'ÉTIQUETAGE ÉCOLOGIQUE DU POISSON ET DES PRODUITS DES PÊCHES DE CAPTURE CONTINENTALES**

### **DOMAINE D'APPLICATION**

1. Les présentes directives s'appliquent aux systèmes d'étiquetage écologique destinés à certifier et à promouvoir des labels pour les produits issus de pêches de capture continentales gérées de manière appropriée, et portent essentiellement sur les questions touchant l'utilisation durable des ressources halieutiques.

### **PRINCIPES**

2. Les principes suivants s'appliquent aux systèmes d'étiquetage écologique pour les pêches de capture continentales, qui doivent:

- 2.1 Être conformes aux règlements du Code de conduite pour une pêche responsable de la FAO, de la Convention sur la diversité biologique, de la Convention de Ramsar relative aux zones humides d'importance internationale, de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) et d'autres instruments internationaux pertinents.
- 2.2 Tenir compte des dispositions pertinentes pour la gestion des pêches de capture continentales énoncées dans la Convention des Nations Unies de 1982 sur le droit de la mer et l'Accord aux fins de l'application des dispositions de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982 relatives à la conservation et à la gestion des stocks chevauchants et des stocks de poissons grands migrants.
- 2.3 Reconnaître les droits souverains des États et être conformes à l'ensemble des lois et règlements pertinents;
- 2.4 Être facultatifs et axés sur le marché.
- 2.5 Être transparents et notamment comprendre une participation équilibrée et juste de toutes les parties intéressées.
- 2.6 Ne pas être discriminatoires, ne pas créer d'obstacles au commerce<sup>1</sup> et permettre une concurrence loyale.

---

<sup>1</sup> Conformément à l'accord de l'OMC sur les obstacles techniques au commerce.

- 2.7 Donner des possibilités d'accès aux marchés internationaux.<sup>2</sup>
- 2.8 Définir clairement les responsabilités des promoteurs des systèmes et des organismes de certification conformément aux normes internationales.
- 2.9 Prévoir des procédures de vérification et d'audit fiables;
- 2.10 Être considérées équivalentes pour être compatibles avec ces directives.
- 2.11 Être fondés sur les meilleures preuves scientifiques, en tenant compte des connaissances traditionnelles au sujet des ressources à condition que leur validité puisse être objectivement vérifiée.
- 2.12 Être pratiques, viables et vérifiables.
- 2.13 garantir que les étiquettes fournissent des informations véridiques.
- 2.14 Assurer la clarté.
- 2.15 Être fondés, à tout le moins, sur les conditions minimales requises, les critères spécifiques et les procédures à suivre énoncés dans les présentes directives.

3. Le principe de la transparence devrait être appliqué à tous les éléments d'un système d'étiquetage écologique y compris à sa structure organisationnelle et financière.

## **CONSIDÉRATIONS D'ORDRE GÉNÉRAL**

4. Les systèmes d'étiquetage écologique devraient s'assurer que les principes, les conditions minimales requises, les critères spécifiques et les procédures à suivre énoncés dans les présentes directives s'appliqueront de la même façon à tous les pays, qu'ils soient en développement, en transition ou développés.

5. Considérant que les conditions minimales requises et les critères spécifiques établis pour les systèmes d'étiquetage écologique tiennent compte de la gestion des pêches, des droits et devoirs des États,<sup>3</sup> la participation des pouvoirs publics est jugée souhaitable et devrait être encouragée. Il est également admis que les États et, le cas échéant, les

---

<sup>2</sup> Voir le Code de conduite pour une pêche responsable, Article 11.2.

<sup>3</sup> Dans ces directives, la référence aux États englobe la Communauté européenne pour les questions qui sont de sa compétence.

organes régionaux des pêches (y compris les organisations régionales de gestion des pêches), ainsi que les commissions régionales ou autres organisations ou dispositifs pertinents, peuvent mettre au point des systèmes d'étiquetage écologique tenant compte des présentes directives. Ces systèmes d'étiquetage écologique devraient tenir dûment compte des recommandations et avis formulés par les États et, le cas échéant, les organes régionaux des pêches, les commissions régionales ou autres organisations ou dispositifs pertinents ainsi que la FAO.

6. Conformément à l'Article 5 du Code de conduite pour une pêche responsable, qui reconnaît que tous les pays devraient avoir les mêmes possibilités, et considérant les conditions particulières qui s'appliquent aux pays en développement et aux pays en transition et leur importante contribution au commerce international du poisson, il est reconnu que pour permettre à ces derniers de bénéficier des avantages découlant des systèmes d'écoétiquetage, les États, les organisations intergouvernementales et non gouvernementales ainsi que les institutions financières compétentes devraient leur fournir l'assistance financière et technique requise pour mettre en place et gérer des dispositifs qui leur permettront de participer à ces systèmes. Une telle assistance devrait prévoir un soutien direct compte tenu des coûts souvent élevés de l'accréditation et de la certification. Les organismes de développement et les institutions donatrices sont invités à aider la FAO à fournir une assistance technique et financière aux pays en développement ou en transition.

## **TERMES ET DÉFINITIONS**

7. Aux fins des présentes directives internationales, les termes et définitions applicables sont les suivants.

### Accréditation

8. Procédure par laquelle un organisme qui fait autorité reconnaît officiellement qu'un organisme ou une personne a la compétence nécessaire pour l'exécution de tâches spécifiques.

*(D'après le Guide ISO/CEI 2:1996, paragraphe 12.11)*

### Organisme d'accréditation

9. Organisme qui conduit et gère un système d'accréditation et accorde l'accréditation.

*(D'après le Guide ISO 2, paragraphe 17.2)*

### Système d'accréditation

10. Système qui utilise ses propres règles de fonctionnement et de gestion pour procéder à une accréditation.

11. Note – Normalement, l'accréditation des organismes de certification est accordée au vu du résultat positif d'une évaluation, à laquelle une surveillance appropriée fait suite.

*(D'après le Guide ISO 2, paragraphe 17.1)*

### Dispositif

12. Mécanisme de coopération mis en place par deux ou plusieurs groupements qu'ils soient des États, des privés ou des organismes non gouvernementaux.

### Audit

13. Examen méthodique et indépendant sur le plan fonctionnel en vue de déterminer si les activités et les résultats obtenus satisfont aux objectifs préétablis.

*(D'après les Principes applicables à l'inspection et à la certification des importations et des exportations alimentaires, Codex Alimentarius, CAC/GL 20)*

### Aquaculture

14. Élevage d'organismes aquatiques impliquant une intervention dans le processus d'élevage en vue d'en améliorer la production, et la propriété individuelle ou juridique du stock en élevage.

### Certification

15. Procédure par laquelle un tiers donne par écrit, ou de manière équivalente, l'assurance qu'un produit, un procédé ou un service est conforme aux exigences spécifiées. La certification peut, selon le cas, s'appuyer sur toute une série de contrôles prévoyant l'inspection continue sur la chaîne de production.

*(D'après le Guide ISO 2, paragraphe 15.1.2 et les Principes applicables à l'inspection et à la certification des importations et des exportations alimentaires, CAC/GL 20)*

### Organisme de certification

16. Organisme compétent et reconnu procédant à la certification. Un organisme de certification peut superviser des activités de certification menées pour son compte par d'autres organismes.

*(D'après le Guide ISO 2, paragraphe 15.2)*

### Chaîne de responsabilité

17. L'ensemble des mesures conçues pour garantir que le produit mis sur le marché porteur d'un logo d'étiquetage écologique provient réellement de la pêche certifiée. Ces mesures doivent couvrir le repérage/le traçage de toutes les étapes pertinentes du processus de distribution et de la chaîne de production de même que toutes les vérifications de la documentation (et contrôle des quantités afférentes).

### Plainte

18. Contestation de la part d'une personne ou d'un organisme d'une décision concernant une accréditation, la révocation d'une accréditation, une certification ou la révocation d'une certification.

### Évaluation de la conformité

19. Toute activité visant à déterminer, directement ou indirectement, l'accomplissement des exigences spécifiées.

20. Note: Des exemples types d'évaluation de la conformité sont l'échantillonnage, la mise à l'essai et l'inspection; l'évaluation, la vérification et l'assurance de la conformité (déclaration du fournisseur, certification); l'enregistrement, l'accréditation et l'agrément, et leurs combinaisons.

*(Guide ISO 2, paragraphe 12.2)*

### Décision

21. Toute résolution prise par un organisme ou dispositif d'accréditation ou de certification, concernant les droits et les obligations d'une personne ou d'un organisme.

### Labels écologiques

22. Les systèmes de labels écologiques donnent le droit d'apposer un logo distinctif ou une déclaration sur un produit de la pêche qui certifie que la capture du poisson a été effectuée dans le respect des normes de conservation et de durabilité. Le logo ou la déclaration représentent des mesures pour orienter la décision des acheteurs qui, de par leur choix, encourageront l'utilisation durable des ressources halieutiques.

### Pêche aménagée

23. Pêche soutenue par des activités visant à introduire ou maintenir la présence d'un ou de plusieurs organismes aquatiques et à augmenter ainsi la production totale ou la production de certains éléments d'une pêche donnée au-delà d'un niveau correspondant à une exploitation durable par des procédés naturels. L'aménagement peut porter l'empeisonnement



avec du matériel en provenance d'installations aquacoles, la translocation de spécimens sauvages et la modification des habitats.

#### Pêches de capture continentales

24. L'extraction d'organismes vivants aquatiques dans les eaux continentales naturelles ou aménagées, à l'exclusion des installations d'aquaculture.

#### Espèces introduites (espèces exotiques<sup>4</sup>)

25. Espèces (y compris les races et les souches associées) transportées intentionnellement ou accidentellement et relâchées par les êtres humains dans un environnement autre que leur environnement naturel.

#### Population issue de la reproduction naturelle

26. Dans les pêcheries aménagées par empoissonnement, désigne la partie du stock halieutique qui résulte de la reproduction naturelle. Cet élément peut comprendre des organismes issus de la reproduction naturelle à partir d'individus introduits.

#### Norme de certification

27. Document approuvé par un organisme ou un dispositif reconnu, qui fournit, pour des usages communs et répétés, des règles, des lignes directrices ou des caractéristiques pour des produits ou des procédés et des méthodes de production connexes, dont le respect n'est pas obligatoire en vertu des règles commerciales internationales. Il peut aussi traiter en partie ou en totalité de terminologie, de symboles, de prescriptions en matière d'emballage, de marquage ou d'étiquetage, pour un produit, un procédé ou une méthode de production donnés.

*(D'après l'Accord OTC, Annexe 1, paragraphe 2).*

Dans ces directives, à moins qu'il ne soit autrement qualifié, le mot norme se rapporte à la norme de certification. La norme de certification concernera les obligations, les critères et les éléments de performance selon un ordre hiérarchique. Pour chaque obligation un ou plusieurs critères précis devront être définis. Pour chaque critère, un ou plusieurs éléments de performance devront être fournis et utilisés pour le mécanisme d'évaluation.

#### Organisation ou dispositif de normalisation

28. Organisation ou dispositif exerçant des activités reconnues en matière de normalisation.

*(D'après le Guide ISO 2, paragraphe 4.3)*

---

<sup>4</sup> Adapté de l'Article 8 (h) de la Convention sur la diversité biologique.

Empoisonnement

29. L'introduction d'organismes aquatiques d'élevage ou sauvages, à un quelconque stade de développement, dans un écosystème aquatique aux fins d'aménagement, de repeuplement ou de lutte biologique.

Tiers

30. Personne ou organisme dont l'indépendance à l'égard des parties concernées est reconnue, aux fins de la question examinée.

*(D'après ISO/IEC Guide 2:1996)*

Translocations (transferts):

31. Mouvement de spécimens d'une espèce ou population donnée, intentionnellement ou accidentellement transportés et relâchés dans leur environnement naturel.

Unité de certification

32. L'unité de certification désigne la pêcherie pour laquelle l'attribution d'un label écologique est sollicitée, selon les spécifications indiquées par les parties qui formulent la demande. La certification peut porter sur la pêcherie toute entière lorsque ce terme désigne l'activité menée à l'aide d'un type d'engin ou d'une méthode spécifiques conduisant à la capture d'une ou plusieurs espèces; un élément d'une pêcherie, par exemple une flottille nationale pêchant un stock partagé, ou plusieurs pêcheries exploitant les mêmes ressources. Le "stock considéré" exploité par cette pêcherie (unité de certification) peut être composé d'un ou de plusieurs stocks biologiques, selon les précisions fournies par les parties qui sollicitent la certification. La certification s'applique uniquement aux produits issus du "stock considéré" (voir paragraphe 37). Pour évaluer la conformité aux normes de certification, il conviendra de prendre en compte l'impact sur le "stock considéré" de toutes les pêcheries qui l'exploitent, sur la totalité de l'aire de répartition du "stock considéré" et à n'importe quel stade de développement des individus.

## **CONDITIONS MINIMALES REQUISES ET CRITÈRES POUR LES LABELS ÉCOLOGIQUES**

### **Introduction**

33. Les conditions minimales requises et les critères établis ci-après visent à permettre de déterminer si un label écologique peut être attribué à une pêcherie. Les systèmes d'étiquetage écologique pourront appliquer des conditions et des critères supplémentaires ou plus rigoureux relatifs à

l'utilisation durable de ces ressources. Les conditions et critères présentés ci-dessous devront se baser sur et être interprétés selon toute une série d'instruments internationaux approuvés parmi lesquels le Code de conduite pour une pêche responsable de la FAO de 1995, la Convention sur la diversité biologique, la Convention de Ramsar relative aux zones humides d'importance internationale, de même que sur les dispositions d'importance notable pour la gestion des pêches de capture continentales mentionnées dans la Convention des Nations Unies de 1982 sur le droit de la mer et l'Accord de 1995 des Nations Unies sur les stocks de poissons.

34. Des conditions minimales sont spécifiées pour chacun des trois domaines suivants: les systèmes de gestion, la pêcherie faisant l'objet de la demande de certification, y compris le stock considéré pour l'attribution du label écologique (ci-après dénommé "stock considéré"), et les considérations relatives aux impacts négatifs graves des pêches sur l'écosystème notamment les activités d'aménagement. Des critères et des indicateurs de rendement mesurables ainsi qu'un système de suivi adapté devraient être mis en place pour évaluer la conformité des pêcheries concernées avec les conditions requises et les critères du programme d'étiquetage écologique. Pour développer et appliquer les critères et évaluer, la conformité de la pêcherie avec les normes de certification, les points de vue et opinions des États, des organes régionaux des pêches, des commissions régionales ou autres organisations et dispositifs pertinents et de la FAO devront être dûment pris en compte.

### **Systèmes de gestion**

35. Condition requise: la pêcherie est aménagée selon un système de gestion fondé sur les bonnes pratiques, qui garantit la satisfaction des conditions minimales et des critères énoncés au paragraphe 36. Le système de gestion et la pêcherie opèrent dans le respect des conditions et des normes établies par la législation locale, nationale et internationale, y compris des conditions et des normes définies dans le cadre de tout accord régional de gestion des pêches régissant l'activité des pêcheries qui exploitent le "stock considéré".

35.1 S'agissant du "stock considéré", il existe des mesures de gestion documentées permettant raisonnablement de penser que la gestion parviendra à intégrer les facteurs d'incertitude et d'imprécision ainsi que la nature polyvalente des schémas d'utilisation des eaux continentales.

35.2 Il existe des objectifs et, le cas échéant, des mesures de gestion permettant de traiter les aspects liés à l'incidence de la pêche sur l'écosystème, comme indiqué au paragraphe 41.

36. Les critères suivants s'appliquent aux systèmes de gestion des pêcheries, quelles qu'elles soient, mais il faut reconnaître qu'une considération spéciale doit être accordée aux petites pêches qui prédominent dans le secteur des pêches de capture continentales, sachant que ces systèmes peuvent différer sensiblement selon le type et l'échelle des pêcheries.

36.1 Des données et/ou des informations fiables sont recueillies, conservées et évaluées en accord avec les normes et méthodes internationales applicables qui permettent de juger l'état actuel des stocks<sup>5</sup> et leur évolution (voir plus loin: Aspects méthodologiques). Ces informations peuvent comprendre les connaissances traditionnelles ou celles des pêcheurs et des communautés, à condition que leur validité puisse être vérifiée objectivement.

36.2 En déterminant des mesures de conservation et d'aménagement appropriées, les données scientifiques les plus fiables sont prises en compte par l'autorité choisie, de même que les connaissances traditionnelles et celles des pêcheurs ou des communautés, à condition que leur validité puisse être vérifiée objectivement, de manière à évaluer l'état actuel des "stocks considérés"<sup>6</sup> en fonction, s'il y a lieu, de niveaux de référence cibles et de niveaux de référence limites spécifiques au stock.<sup>7</sup>

36.3 Compte tenu du paragraphe 42, les mesures de conservation et de gestion appropriées pour le "stock considéré" comportent les aspects suivants ou en tiennent compte:

- La mortalité totale due à la pêche, quelle que soit son origine, est examinée pour évaluer l'état du "stock considéré", sans omettre les rejets, la mortalité non observée, la mortalité accidentelle, les captures non déclarées et celles des autres formes de pêche.

---

<sup>5</sup> D'après le Code de conduite pour une pêche responsable, Article 7.4.4.

<sup>6</sup> Code de conduite pour une pêche responsable, Articles 6.4 et 7.4.1.

<sup>7</sup> Code de conduite pour une pêche responsable, Article 7.5.3.

- Les objectifs de gestion fixés visent en moyenne le rendement maximal soutenu (ou une mesure supplétive) ou une mortalité par pêche inférieure lorsque les circonstances le justifient (par exemple dans le cas d'une pêcherie multispécifique) ou pour prévenir des effets graves sur les prédateurs de ces ressources.
- Le système de gestion définit pour les principaux indicateurs de rendement (voir le paragraphe 37.2) des limites ou des directives qui permettent d'éviter une surpêche des recrues ou tout autre impact risquant d'être irréversible ou très long à surmonter, et précise en outre les mesures à prendre si l'on s'approche des limites fixées, ou si les orientations souhaitées ne peuvent être maintenues.

36.4 De la même manière, les données et informations, y compris les connaissances traditionnelles ou celles des pêcheurs et des communautés, à condition que leur validité puisse être vérifiée objectivement, sont utilisées pour identifier les impacts négatifs de la pêche sur l'écosystème et un avis scientifique sera donné en temps opportun sur la probabilité et l'ampleur des impacts identifiés (voir paragraphe 41).

36.5 Les autorités désignées adoptent et appliquent des mesures efficaces pour la conservation et l'utilisation durable des "stocks considérés", en fonction des données, informations et avis scientifiques mentionnés aux alinéas précédents.<sup>8</sup> La réalisation des objectifs à long terme de conservation et d'utilisation durable ne devrait pas être compromise par des considérations de court terme.

36.6 Un cadre juridique et administratif efficace aux niveaux local, national ou régional, selon qu'il convient, est établi pour la pêche<sup>9</sup> et son respect est garanti grâce à des mécanismes de suivi, de surveillance, de contrôle et de police. Ce cadre peut prendre en compte les approches traditionnelles, et celles des pêcheurs et des communautés,

---

<sup>8</sup> D'après le Code de conduite pour une pêche responsable, Article 7.1.1.

<sup>9</sup> Code de conduite pour une pêche responsable, Article 7.7.1.

à condition que leur validité puisse être vérifiée objectivement (voir également paragraphe 6).<sup>10</sup>

- 36.7 Conformément à l'Article 7.5 du Code de conduite pour une pêche responsable, une approche de précaution est mise en œuvre pour protéger le «stock considéré» et pour préserver l'environnement aquatique. Ce principe s'applique aussi aux procédures d'aménagement des stocks. Cela signifie notamment que l'absence de données scientifiques pertinentes ne doit pas être invoquée pour retarder ou éviter l'adoption de mesures de conservation et de gestion.<sup>11</sup> En outre, les incertitudes doivent être prises en compte grâce à une méthode adaptée d'évaluation des risques, notamment ceux qui sont associés à l'introduction ou la translocation d'espèces.<sup>12</sup> Des niveaux de référence appropriés sont établis et des mesures sont prises si ces niveaux de référence sont atteints ou dépassés.<sup>13</sup>
- 36.8 En cas de pêcherie aménagée le système de gestion est en mesure de démontrer que le matériel d'empoisonnement provenant des installations d'aquaculture satisfait aux conditions du paragraphe 40.
- 36.9 En cas de pêcherie aménagée, le système de gestion tient dûment compte des processus de production naturelle et veille à réduire au maximum les effets négatifs sur la structure et les fonctions de l'écosystème.

### **“Stock considéré”**

37. Condition requise: Les “stocks considérés” ne sont pas surexploités et sont maintenus à des niveaux qui contribuent à la réalisation de l'objectif d'utilisation optimale tout en conservant la disponibilité pour les générations présentes et futures,<sup>14</sup> considérant que des variations de la productivité, à long terme, peuvent subvenir en raison de la variabilité naturelle et/ou par suite d'activités autres que la pêche. Si la biomasse devait tomber bien en dessous de ces niveaux cibles, des mesures

<sup>10</sup> Code de conduite pour une pêche responsable, Article 7.1.7.

<sup>11</sup> Code de conduite pour une pêche responsable, Article 7.5.1.

<sup>12</sup> Directives techniques de la FAO pour une pêche responsable n° 2 – L'approche de précaution appliquées aux pêches de capture et aux introductions d'espèces.

<sup>13</sup> Code de conduite pour une pêche responsable, Article 7.5.2.

<sup>14</sup> Code de conduite pour une pêche responsable, Article 7.1.1.

d'aménagement (Code de conduite pour une pêche responsable, Article 7.6), notamment des mesures pour améliorer l'aménagement de l'environnement, devraient alors permettre la reconstitution des stocks à ces niveaux dans des délais raisonnables. Cette condition concerne aussi les introductions d'espèces ou translocations qui se sont produites au cours de l'histoire et sont reconnues comme partie intégrante de l'écosystème. Les critères suivants s'appliquent:

- 37.1 Le "stock considéré" n'est pas considéré comme surexploité s'il se situe au-dessus du niveau de référence limite qui lui est associé (ou de sa mesure supplétive).
- 37.2 Si la mortalité due à la pêche (ou sa mesure supplétive) est supérieure au niveau de référence limite qui lui est associé, des mesures s'imposent pour ramener la mortalité due à la pêche (ou sa mesure supplétive) en dessous de ce niveau.
- 37.3 La structure et la composition du "stock considéré", qui contribuent à sa résilience, sont prises en compte.
- 37.4 En l'absence d'informations spécifiques sur le "stock considéré", l'utilisation des données générales disponibles sur des stocks analogues est envisageable pour les pêcheries dont le "stock considéré" présente un faible niveau de risque. Toutefois, plus le risque est élevé, plus il faut disposer de données précises pour déterminer la viabilité d'une exploitation intensive.

38. Le domaine d'application des présentes directives s'étend aux "stocks considérés" présents dans les eaux continentales aménagées à condition de maintenir au sein de l'écosystème auquel appartient le "stock considéré" une composante de population issue de la reproduction naturelle et des systèmes essentiellement fondés sur une production biologique naturelle. Par ailleurs, pour s'inscrire dans le cadre des présentes directives, les pêcheries aménagées doivent satisfaire aux critères spécifiques suivants:

- les espèces sont natives de la zone géographique de la pêcherie ou ont été introduites de longue date et sont devenue partie intégrante de l'écosystème "naturel";
- une composante de population issue de la reproduction naturelle existe au sein du "stock considéré";

- après l'empoisonnement, la croissance du poisson est fondée sur l'alimentation naturelle et le système de production exclut toute alimentation d'appoint.

39. S'agissant de pêcheries aménagées, le “stock considéré” peut comprendre une composante de population issue de la reproduction naturelle et une composante de population entretenue par repeuplement. Au sein de l'ensemble de la pêcherie aménagée, la composante de population issue de la reproduction naturelle devrait être gérée conformément aux dispositions de l'article 7 du Code de conduite pour une pêche responsable et au paragraphe 37. Les critères ci-dessous sont dictés par le souci de prévenir tout impact grave des activités d'aménagement sur la composante de population issue de la reproduction naturelle au sein du “stock considéré”:

- la composante de population issue de la reproduction naturelle n'est pas surexploitée;
- la population issue de la reproduction naturelle n'est pas poussée à des déplacements importants par la population introduite. En particulier, aucun déplacement ne doit donner lieu à une réduction de la composante de population issue de la reproduction naturelle au-dessous des niveaux de référence cibles fondés sur l'abondance (ou sa mesure supplétive) définis pour réglementer les captures, conformément au paragraphe 37.

40. L'aménagement des pêcheries peut reposer en partie sur l'introduction d'organismes produits dans des installations d'aquaculture ou prélevés sur des stocks sauvages autres que le “stock considéré”. La gestion et le développement de la production aquacole d'organismes destinés au repeuplement devraient être conformes aux dispositions de l'article 9 du Code de conduite pour une pêche responsable, particulièrement en ce qui concerne la sauvegarde de l'intégrité de l'environnement, la conservation de la diversité génétique, la lutte contre les maladies et la qualité du matériel d'empoisonnement. Le prélèvement d'organismes sur des stocks sauvages autres que le “stock considéré” devrait être effectué dans le respect des dispositions générales de l'article 7 du Code de conduite pour une pêche responsable relatives à la conservation des stocks halieutiques.

### **Considérations relatives à l'écosystème**

41. Condition requise: les impacts négatifs de la pêcherie, ainsi que de toute activité d'élevage et d'aménagement connexe, sur l'écosystème devraient être dûment évalués et une réponse concrète devrait leur être



apportée. Les pêches aménagées devront être gérées de manière à conserver la biodiversité des habitats et des écosystèmes aquatiques et à préserver les espèces menacées d'extinction.<sup>15</sup> Toute modification de l'habitat effectuée dans le cadre d'un aménagement relatif au "stock considéré" devrait être réversible et ne pas causer de préjudice grave ou irréversible à la structure et à la fonction de l'écosystème. L'évaluation des impacts négatifs éventuels des pêches sur l'écosystème, notamment des activités d'élevage et d'aménagement, comportera probablement un degré élevé d'incertitude scientifique. Ce problème peut être résolu en adoptant une «approche fondée sur l'évaluation et la gestion des risques». Aux fins de l'élaboration des systèmes d'étiquetage écologique, il convient de prendre en compte les impacts négatifs les plus probables, sur la base des données scientifiques disponibles ainsi que des connaissances traditionnelles et de celles des pêcheurs et des communautés, à condition que leur validité puisse être vérifiée objectivement. Il convient de se pencher sur les impacts susceptibles d'avoir des répercussions importantes. Cela peut prendre la forme d'une intervention de gestion immédiate ou d'une analyse plus approfondie du risque identifié. Dans ce contexte, il convient de tenir pleinement compte des exigences et circonstances particulières des pays en développement et des pays en transition, notamment l'assistance financière et technique, le transfert de technologie, la formation et la coopération scientifique. Les critères ci-après visent à éviter les risques d'effets particulièrement néfastes, et doivent être interprétés dans ce sens:

- 41.1 Les captures d'espèces non visées au sein de stocks autres que le "stock considéré", y compris les rejets, font l'objet d'un suivi et ne doivent pas constituer une menace pour les stocks non visés, que celle-ci soit due à la surexploitation des recrues ou à tout autre facteur ayant des conséquences irréversibles ou à très long terme. Si de tels effets se matérialisent, des mesures correctives efficaces sont prises.
- 41.2 Le rôle du "stock considéré" au sein du réseau trophique est pris en considération, et si l'espèce visée constitue une proie importante dans l'écosystème, des mesures de gestion sont mises en place pour éviter des répercussions néfastes sur les prédateurs qui en dépendent.
- 41.3. Il existe des connaissances sur les habitats essentiels du "stock considéré" et sur les effets potentiels de la pêche sur ces habitats. Les impacts de la pêche sur les habitats

---

<sup>15</sup> Code de conduite pour une pêche responsable, Article 7.2.

essentiels ou hautement vulnérables aux dégâts causés par les engins de pêche sont évités, minimisés ou atténués (Code de conduite, Article 7.2.2). Lors de l'évaluation des impacts de la pêche, la totalité de l'aire occupée par l'habitat concerné est prise en compte, et pas seulement la portion risquant d'être affectée par la pêche.

- 41.4 En l'absence d'informations spécifiques concernant une unité de certification (pêcherie) et ses effets sur l'écosystème, l'utilisation des données générales disponibles sur des situations similaires est envisageable pour les pêcheries qui présentent un faible niveau de risque. Toutefois, plus le risque est élevé, plus il faut disposer de données précises pour établir la validité des mesures d'atténuation.

### **Aspects méthodologiques**

#### *Évaluation de l'état actuel des stocks cibles et de leur évolution*

42. L'état et l'évolution des stocks peuvent être évalués de bien des façons, sans aller jusqu'aux approches hautement quantitatives et exigeantes en données qui sont souvent adoptées dans les pays développés. Le recours à des méthodes moins complexes pour l'évaluation des stocks, fréquemment utilisées dans les pêcheries continentales ne devrait pas constituer un obstacle à la certification d'une pêcherie à des fins d'étiquetage écologique. Il convient toutefois de noter que, dans la mesure où l'application de ces méthodes donne lieu à une plus grande incertitude quant à l'état des "stocks considérés", la gestion des pêcheries relatives à ces ressources exigera alors davantage de précautions, ce qui pourrait entraîner une baisse des niveaux d'utilisation de la ressource. Il existe diverses mesures de gestion communément utilisées pour les petites pêcheries ou les pêcheries de faible valeur qui parviennent néanmoins à assurer un niveau de protection suffisant des stocks en cas d'incertitude concernant l'état de la ressource. De bons résultats qui se pérennisent pourraient être considérés comme un élément attestant la pertinence des mesures et du système de gestion.

43. Sous réserve du paragraphe 42, dans le cadre de pêcheries aménagées qui utilisent du matériel issu de l'aquaculture, l'évaluation des stocks doit permettre de prendre en compte séparément l'apport de l'aquaculture et la production naturelle.

## ÉLÉMENTS INSTITUTIONNELS ET DE PROCÉDURE

### Introduction

44. En prenant largement appui sur les guides disponibles, et notamment sur ceux produits par l'Organisation internationale de normalisation (ISO), ce chapitre des directives couvre les trois principaux éléments institutionnels et de procédure que tout système d'étiquetage écologique devrait comporter: (1) l'élaboration de normes de certification; (2) l'accréditation d'organismes de certification indépendants; et (3) la certification de la conformité d'une pêcherie et de la chaîne de responsabilité du produit à la norme et aux procédures établies. La norme de certification encadre les objectifs poursuivis par un système. Elle est généralement formulée en termes de critères spécifiques auxquels le produit et/ou le processus et les méthodes de production devront répondre pour être certifiés.

45. L'accréditation d'un organisme de certification vise à vérifier que cet organisme est compétent et en mesure de conduire des opérations de certification. Elle devra assurer que l'organisme de certification est neutre et indépendant et qu'il a la capacité technique et financière de procéder à la certification de la conformité d'une pêcherie à la norme établie. Des conditions analogues s'appliquent à l'organisme d'accréditation lui-même. Celui-ci doit avoir la capacité technique et financière de conduire des opérations d'accréditation, et les mener à bien d'une façon neutre, non discriminatoire et indépendante.

46. Les trois étapes de la mise en place d'un système d'étiquetage écologique indiquées ci-dessus devraient s'enchaîner dans le même ordre, de sorte que les étapes (2) accréditation et (3) certification restent des activités ordinaires du système une fois que celui-ci aura été mis en place. Le système pourra aussi, à intervalles réguliers mais plus espacés, examiner et réviser la norme de certification en fonction de l'évolution des connaissances et des nouvelles expériences.

### Structure

47. Le chapitre présente les directives concernant la procédure en trois parties intitulées: (1) Directives concernant l'établissement de normes pour les pêches durables; (2) Directives concernant l'accréditation; et (3) Directives concernant la certification. Chacune de ces trois parties est subdivisée en quatre sections: (i) Objet; (ii) Références normatives; (iii) Fonctions et structure; et (iv) Conditions requises. Les Conditions

requis sont les exigences minimales auxquelles un organisme, une personne ou un dispositif devraient satisfaire pour être reconnus comme compétents et fiables dans leur domaine respectif. Les principes énoncés plus haut dans les présentes directives s'appliquent également aux éléments institutionnels et de procédure des systèmes d'étiquetage écologique des pêches de capture continentales.

### **Structures de gouvernance possibles**

48. Plusieurs options sont possibles concernant la gouvernance d'un système d'étiquetage écologique. L'initiative de mettre en place un tel système peut être prise par un gouvernement, par une organisation intergouvernementale, par une organisation non gouvernementale ou par une association privée d'industries. Il existe également diverses possibilités quant à l'extension géographique d'un tel système, dont le champ d'application peut être national, régional ou international.

49. Le titulaire d'un système ne doit pas nécessairement intervenir directement dans ses activités opérationnelles. Celles-ci peuvent être menées par une organisation ou un dispositif spécifiquement établi à cet effet. Il peut s'agir d'une entité publique, non gouvernementale ou privée. Le promoteur/titulaire du système peut établir ses propres règles et règlements dans le cadre desquels le dispositif ou l'organisme d'étiquetage écologique est appelé à opérer. L'organisme peut aussi bien mettre en œuvre un système d'étiquetage écologique spécifique pour un secteur donné (par exemple, les pêches) qu'avoir des responsabilités dans plusieurs secteurs (textiles, papier, etc.).

50. Le titulaire d'un système d'étiquetage écologique devrait charger un organisme d'accréditation spécialisé indépendant d'exécuter la tâche d'accréditation des organismes de certification en son nom. L'organisme d'accréditation peut être une entité privée ou publique, ou encore un organe autonome soumis aux règles du service public.

### **Directives concernant l'établissement de normes pour les pêches durables**

#### **Objet**

51. L'établissement de normes est l'un des éléments cruciaux de tout système d'étiquetage écologique de produits issus des pêches de capture continentales durables, y compris les pêches fondées sur l'élevage et les pêches aménagées. Les normes sont l'expression des objectifs pour les

pêches de capture continentales durables poursuivis par le biais du système. Elles fournissent des indicateurs quantitatifs et qualitatifs du système de gouvernance ou du mode de gestion d'une pêcherie, et des résultats obtenus en termes d'utilisation durable et de conservation des ressources halieutiques et des écosystèmes connexes.

52. Les normes ne devraient pas avoir un effet de distorsion sur les marchés mondiaux et ne devraient pas créer inutilement des obstacles au commerce international.

### **Cadre normatif**

53. Le cadre normatif pour les pêches durables est fourni par les instruments internationaux relatifs aux pêches et par la législation nationale applicable. Les instruments internationaux pertinents incluent, entre autres, le Code de conduite pour une pêche responsable de la FAO, la Convention sur la diversité biologique, la Convention de Ramsar relative aux zones humides d'importance internationale, ainsi que les dispositions ayant trait à la gestion des pêches de captures continentales énoncées dans la Convention des Nations Unies de 1982 sur le droit de la mer et dans l'Accord des Nations Unies de 1995 sur les stocks de poissons.

54. En termes de procédure, le cadre normatif pour l'élaboration de principes comprend les éléments suivants:<sup>16</sup>

- Guide ISO/CEI 59 – Code de bonne pratique pour la normalisation, 1994.
- Accord OTC de l'OMC, Annexe 3 – Code de pratique pour l'élaboration, l'adoption et l'application des normes.
- ISEAL Code of Good Practice for Setting Social and Environmental Standards, version 5, avril 2010.

### **Fonctions et structure organisationnelle**

55. La tâche d'un organisme ou d'un dispositif de normalisation est d'élaborer, d'examiner, de réviser, d'évaluer, de vérifier et d'approuver des normes. Ces activités peuvent être menées par le biais d'un organisme de normalisation spécialisé ou de tout autre dispositif approprié.

56. En l'absence de tout organisme de normalisation, la structure organisationnelle d'un dispositif de normalisation devrait comprendre,

---

<sup>16</sup> Ces documents normatifs font l'objet de fréquentes mises à jour; on veillera à consulter la version la plus récente.

notamment, un comité technique d'experts indépendants et un forum consultatif dont les mandats sont établis.

### **Conditions requises**

#### Transparence

57. La transparence dans l'élaboration des normes est nécessaire pour garantir et assurer la compatibilité avec les normes internationales pertinentes et pour faciliter l'accès et la participation de toutes les parties intéressées, en particulier de celles des pays en développement et des pays en transition.

58. Les organismes ou les dispositifs de normalisation devraient mener leurs activités d'une façon transparente et conformément à des règles de fonctionnement écrites. Ces règles devraient comprendre un mécanisme pour le règlement impartial des éventuels différends de fond ou de procédure concernant le traitement de questions de normalisation.

59. Une norme est en cours de préparation (d'examen ou de révision) depuis le moment où la décision est prise de l'élaborer, de l'examiner ou de la réviser, jusqu'à celui où elle est adoptée.

60. Une fois adoptée, la norme devrait être publiée dans les moindres délais et rendue accessible sur internet.

61. Au moins une fois tous les six mois, l'organisme ou le dispositif de normalisation fera paraître un programme de travail contenant:

- son nom;
- son adresse;
- la liste des normes en cours de préparation;
- la liste des normes en cours d'examen ou de révision, et
- la liste des normes adoptées au cours de la période précédente.

62. Un avis annonçant l'existence du programme de travail devra être publié dans une publication nationale, régionale ou internationale, selon le cas, concernant les activités de normalisation et/ou être rendu accessible sur Internet, si possible.

63. A la demande de toute partie intéressée, l'organisme ou le dispositif de normalisation devra fournir, ou prendra des dispositions pour fournir, dans les moindres délais, une copie de ses procédures d'élaboration

des normes, de son programme de travail le plus récent, de la norme provisoire ou de la norme définitive.

64. Des traductions en anglais, français ou espagnol des procédures d'élaboration des normes, du programme de travail le plus récent, des normes provisoires ou des normes définitives, devront être fournies sur demande, dans la limite des possibilités de l'organisme ou du dispositif de normalisation.

#### Participation des parties intéressées

65. Les dispositifs ou les organismes de normalisation devraient assurer une participation équilibrée, au processus d'élaboration, de révision et d'approbation, d'experts techniques indépendants et de représentants des parties intéressées. Pour les pêches de capture continentales durables, notamment pour les pêches aménagées, ce processus devrait faire intervenir, dans la mesure du possible, des représentants des autorités responsables de la gestion des pêches, de l'industrie de la pêche, des associations de pêcheurs, des communautés de pêche, de la communauté scientifique, des groupes écologiques intéressés, des traiteurs du poisson, des négociants, des détaillants, des gestionnaires d'écloseries et des associations de consommateurs.

66. Les parties intéressées devraient être associées aux travaux de normalisation dans le cadre d'un forum consultatif adéquat, ou par le biais d'un autre mécanisme de participation approprié dont elles seront informées. Lorsque plusieurs tribunes sont indiquées, des modalités de coordination applicables devraient être déterminées.

67. Les dispositifs ou organismes de normalisation devront s'appuyer sur des procédures écrites pour guider la prise de décision.

#### Dispositions concernant la notification

68. Préalablement à l'adoption d'une norme, l'organisme ou le dispositif de normalisation devra ménager une période de 60 jours au moins aux parties intéressées, pour présenter leurs observations au sujet du projet de norme. Au plus tard lors de l'ouverture de la période prévue pour la présentation des observations, l'organisme ou le dispositif de normalisation fera paraître dans une publication nationale, régionale ou internationale selon le cas, sur les activités de normalisation, et/ou sur Internet, un avis annonçant la période de présentation d'observations.

69. L'organisme ou le dispositif de normalisation devra tenir compte, dans la suite des travaux d'élaboration de la norme, des observations reçues

pendant la période prévue à cette fin. La réponse devra comprendre une explication des raisons pour lesquelles il est nécessaire de s'écarter des normes nationales ou internationales pertinentes.

#### Tenue de registres

70. Des registres des normes et des activités d'élaboration devront être dûment établis et tenus à jour. L'organisme ou le dispositif de normalisation devra indiquer un service central de liaison pour les questions concernant les normes et pour la présentation des observations. Les informations relatives à ce service devront être aisément accessibles, notamment sur internet.

#### Examen et révision des normes et des procédures d'élaboration des normes

71. Toutes les normes devraient faire l'objet d'un examen et être publiées à intervalles réguliers et, si jugé opportun, être révisées après chaque examen. Une période d'au moins 3 ans devrait être accordée aux pêcheries attestées pour leur mise en conformité avec ces normes révisées.

72. Des propositions de révision peuvent être présentées par toutes les parties intéressées et devraient être examinées par l'organisme ou le dispositif de normalisation dans le cadre d'un processus cohérent et transparent.

73. L'approche procédurale et méthodologique pour l'élaboration des normes devrait elle aussi être mise à jour à la lumière des progrès scientifiques et techniques, et de l'expérience acquise dans l'élaboration de normes pour les pêches durables.

#### Validation des normes

74. Une procédure appropriée devrait être mise en place, aux fins de l'élaboration et de la révision des normes, pour leur validation au regard des conditions minimales requises pour les pêches de capture continentales, y compris les pêches aménagées, telles qu'elles sont énoncées dans les présentes directives. La validation des normes est par ailleurs nécessaire pour assurer que celles-ci ne comportent pas de conditions ou de critères non pertinents aux fins des pêches durables et susceptibles de constituer des obstacles inévitables au commerce ou d'induire le consommateur en erreur.



## **Directives concernant l'accréditation**

### **Objet**

75. L'accréditation donne l'assurance que les organismes de certification chargés de conduire des évaluations de la conformité avec les normes de durabilité et les conditions de la chaîne de responsabilité dans les pêcheries, sont compétents pour mener à bien de telles tâches. En accordant l'accréditation à un organisme de certification, les organismes d'accréditation donnent l'assurance que ceux-ci sont en mesure d'évaluer et de certifier qu'un poisson ou un produit de la pêche donné provient bien d'une pêcherie conforme à la norme de durabilité établie.

### **Référence normative**

76. Guide ISO/IEC 17011:2004. Conformity assessment. General requirements for accreditation bodies accrediting conformity assessment bodies.

### **Fonctions et structure**

77. L'accréditation est effectuée sur la base d'un système doté de règles et d'une gestion propres, c'est-à-dire d'un système d'accréditation. Les tâches relatives à l'attribution d'une accréditation à la suite d'une évaluation positive devraient être effectuées par des organismes d'accréditation compétents. Pour être reconnu comme compétent et fiable aux fins de la conduite d'une évaluation non discriminatoire, impartiale et précise, un organisme d'accréditation devrait notamment satisfaire aux conditions suivantes.

### **Conditions requises**

#### Non-discrimination

78. L'accès aux services d'un organisme d'accréditation devrait être ouvert à tous les organismes de certification, quel que soit leur pays de résidence. Cet accès ne doit être fonction ni de l'importance de l'organisme demandeur, ni de son appartenance à une association ou à un groupement quelconque, et l'accréditation ne doit pas non plus être subordonnée au nombre des organismes de certification déjà accrédités.

79. Il conviendra de tenir pleinement compte des circonstances et conditions particulières des organismes de certification dans les pays en développement et les pays en transition, notamment sur le plan de

l'assistance financière et technique, du transfert de technologie, de la formation et de la coopération scientifique.

#### Indépendance, impartialité et transparence

80. L'organisme d'accréditation doit être indépendant et impartial, c'est-à-dire:

- être transparent au niveau de sa structure organisationnelle et des formes de soutien financier et autres qu'il reçoit de la part d'entités publiques ou privées;
- être indépendant de tous groupes d'intérêts, tout comme sa direction et son personnel;
- être libre de toute pression commerciale, financière et autre susceptible d'influer sur les résultats du processus d'accréditation;
- donner l'assurance que la décision concernant l'accréditation est prise par une ou plusieurs personnes n'ayant pris aucune part à l'évaluation;
- ne déléguer à aucun organisme ou personne physique externe, ses pouvoirs pour accorder, confirmer, prolonger, réduire, suspendre ou révoquer l'accréditation.

#### Ressources humaines et financières

81. L'organisme d'accréditation devrait avoir la stabilité financière voulue et disposer de ressources adéquates pour la conduite d'un système d'accréditation, et prévoir des mécanismes appropriés pour couvrir le passif dérivant de ses opérations et/ou activités.

82. L'organisme d'accréditation devrait employer un personnel en nombre suffisant et dont l'éducation, la formation, les connaissances techniques et l'expérience lui permettront de mener à bien des fonctions d'accréditation dans le domaine des pêches.

83. L'organisme d'accréditation devrait conserver des informations concernant les qualifications, la formation et l'expérience pertinentes de chacun des membres du personnel intervenant dans le processus d'accréditation. Les registres concernant la formation et l'expérience devront être tenus à jour.

84. Lorsqu'un organisme d'accréditation décide de sous-traiter à un organe ou à une personne externe des travaux relatifs à une accréditation, les conditions requises pour un tel organe externe ne devraient pas être inférieures à celles qui sont applicables à l'organe d'accréditation lui-même. Un contrat ou un accord équivalent, dûment documenté et indiquant les

dispositions prévues, notamment en matière de confidentialité et de conflit d'intérêt, devrait être établi.

#### Reddition de comptes et établissement de rapports

85. L'organisme d'accréditation devrait être une personne morale et avoir établi des procédures claires et efficaces pour la gestion des demandes concernant les procédures d'accréditation. L'organisme d'accréditation devrait notamment établir et fournir aux requérants et aux entités accréditées:

- une description détaillée de la procédure d'évaluation et d'accréditation;
- les documents indiquant les conditions requises aux fins de l'accréditation;
- les documents indiquant les droits et les devoirs des organismes accrédités.

86. Un contrat ou un accord équivalent, dûment documenté, indiquant les responsabilités de chacune des parties, devrait être préparé.

87. L'organisme d'accréditation devrait avoir:

- défini ses objectifs et son engagement en matière de qualité;
- préparé un manuel qualité spécifiant les procédures et instructions en matière de qualité;
- mis en place un système qualité efficace et approprié.

88. L'organisme d'accréditation devrait programmer des audits internes périodiques et systématiques de l'ensemble des procédures, destinés à vérifier la mise en œuvre et l'efficacité du système d'accréditation.

89. L'organisme d'accréditation peut faire l'objet d'audits externes sur des aspects en rapport. Le public devrait avoir libre accès au résultat de ces audits.

90. Un personnel qualifié, attaché à l'équipe de l'organisme d'accréditation, devrait être chargé par ce dernier de procéder à l'évaluation au regard de toutes les conditions d'accréditation applicables.

91. Le personnel chargé des évaluations devrait présenter un rapport à l'organisme d'accréditation, contenant ses conclusions quant à la conformité de l'organisme évalué au regard de toutes les conditions d'accréditation. Ce rapport devrait fournir des informations suffisamment complètes concernant notamment:

- la qualification, l'expérience et les pouvoirs du personnel rencontré;
- la conformité de l'organisation et des procédures internes adoptées par l'organisme de certification pour donner confiance en ses services;
- les mesures prises pour corriger les non-conformités identifiées, y compris celles éventuellement mises en évidence lors d'évaluations précédentes.

92. L'organisme d'accréditation devrait disposer de politiques et de procédures pour la tenue, durant une période de temps conforme à ses obligations contractuelles, juridiques ou autres, de registres concernant le déroulement de la visite d'évaluation. Ces registres devraient apporter la preuve que les procédures d'accréditation ont bien été suivies, pour ce qui est notamment des formulaires de demande, des rapports d'évaluation et autres documents relatifs à l'attribution, la confirmation, la prolongation, la réduction, la suspension ou la révocation de l'accréditation. Les registres doivent être identifiés, conservés et disposés de façon à garantir l'intégrité du processus et la confidentialité des informations.

#### Règlement des plaintes concernant l'accréditation des organismes de certification<sup>17</sup>

93. L'organisme d'accréditation devrait être doté d'une politique et de procédures écrites pour le règlement de plaintes concernant tout aspect relatif à l'accréditation ou à la révocation de l'accréditation des organismes de certification.

94. Les procédures devraient prévoir l'établissement, spécialement pour la circonstance s'il le faut, d'un comité indépendant et impartial chargé de donner suite à une plainte. Ce comité devrait tenter, dans la mesure du possible, de régler ces plaintes par voie de discussion ou de conciliation. Si cela n'est pas possible, il devrait remettre une décision écrite à l'organisme d'accréditation, qui la transmettra à l'autre partie ou aux autres parties concernées.

95. L'organisme d'accréditation devrait:

- (a) tenir un registre de toutes les plaintes, et des mesures correctives relatives à l'accréditation;
- (b) prendre des mesures préventives et correctives appropriées;

---

<sup>17</sup> Les procédures de règlement des plaintes et des appels par l'organisme d'accréditation relatives à la certification sont traitées au chapitre suivant sur les directives concernant la certification.

- (c) évaluer l'efficacité des mesures correctives;
- (d) préserver la confidentialité des informations recueillies au cours de l'enquête et du règlement des plaintes.

96. Les informations relatives aux procédures de règlement des plaintes concernant l'accréditation devront être rendues publiques.

97. Les dispositions ci-dessus n'excluent pas le recours à d'autres procédures judiciaires conformément à la législation nationale ou au droit international.

#### Confidentialité

98. L'organisme d'accréditation devrait être doté de mécanismes appropriés, conformes aux lois applicables, pour préserver la confidentialité des renseignements recueillis au cours des activités d'accréditation à tous les niveaux de son organisation, y compris des comités et des organismes externes agissant en son nom.

99. Lorsque la loi prévoit la communication d'informations à un tiers, l'organisme devrait être informé des renseignements ainsi fournis, dans la mesure permise par la loi. Dans le cas contraire, les renseignements relatifs à un organisme de certification requérant ne devraient pas être communiqués à des tiers sans le consentement préalable par écrit de l'intéressé.

#### Maintien et prolongation de l'accréditation

100. L'organisme d'accréditation devrait être doté de mécanismes permettant de garantir qu'il sera informé dans les moindres délais, de toute variation dans le statut ou le fonctionnement d'un organisme de certification accrédité.

101. L'organisme d'accréditation devrait appliquer des procédures pour la conduite de nouvelles évaluations en cas de changements affectant de manière notable les capacités, ou l'étendue des activités accréditées, de l'organisme accrédité ou encore sa conformité avec tout autre critère de compétence pertinent spécifié par l'organisme d'accréditation.

102. L'accréditation devrait faire l'objet d'une nouvelle évaluation à des intervalles suffisamment rapprochés pour vérifier si l'organisme de certification accrédité continue de satisfaire aux conditions d'accréditation. La périodicité de ces réévaluations ne devrait pas être supérieure à cinq ans.

#### Suspension et révocation de l'accréditation

103. L'organisme d'accréditation devrait spécifier les conditions dans lesquelles l'accréditation peut être suspendue ou révoquée, en partie ou en totalité, pour l'ensemble ou une partie du champ d'application de l'accréditation.

#### Changement dans les conditions d'accréditation

104. L'organisme d'accréditation devrait donner notification en bonne et due forme des changements qu'il entend apporter aux conditions requises pour l'accréditation.

105. Il devrait tenir compte des avis exprimés par les parties intéressées avant de prendre une décision quant à la nature précise et à la date effective des changements.

106. Une fois la décision prise et les changements apportés aux conditions requises publiés, il lui faudra vérifier que chaque organisme accrédité apporte les ajustements nécessaires à ses procédures dans un délai considéré comme raisonnable par l'organisme d'accréditation.

107. Des dispositions spéciales devraient être adoptées par les organismes autorisés dans les pays en développement et les pays en transition.

#### Propriétaire ou titulaire d'un symbole ou d'un logo d'accréditation<sup>18</sup>

108. L'organisme d'accréditation qui est propriétaire ou titulaire d'un symbole ou d'un logo, destiné à être utilisé dans le cadre de son programme d'accréditation, devrait disposer de procédures documentées qui en décrivent l'usage.

109. L'organisme d'accréditation ne devrait pas autoriser l'utilisation de sa marque ou de son logo d'une façon qui laisse entendre que l'organisme d'accréditation lui-même a approuvé le produit, le service ou le système certifié par un organisme de certification.

110. L'organisme d'accréditation devrait prendre des mesures appropriées en cas de références incorrectes au système d'accréditation ou d'utilisation fallacieuse de logos d'accréditation dans des annonces publicitaires, des catalogues, etc.

---

<sup>18</sup> Les dispositions concernant l'usage et le contrôle d'une allégation, d'un symbole ou d'un logo de certification sont indiquées dans les directives concernant la certification.

## **Directives concernant la certification**

### **Objet**

111. La certification est la procédure par laquelle une tierce partie donne par écrit, ou de manière équivalente, l'assurance qu'un produit, un procédé ou un service est conforme aux exigences spécifiées et qu'une chaîne de responsabilité adéquate est en place. La certification est partie intégrante et indispensable de tout système d'étiquetage écologique de produits issus de pêches de capture continentales durables, y compris les pêches aménagées. Elle offre aux acheteurs et aux consommateurs l'assurance qu'un poisson ou un produit halieutique donné provient d'une pêcherie conforme à la norme établie pour une pêcherie durable. Une certification impartiale fondée sur une évaluation objective de tous les facteurs pertinents, garantit que les labels écologiques véhiculent une information véridique. Il s'agit d'une condition nécessaire pour que le système d'étiquetage écologique atteigne ses objectifs.

### **Domaine d'application**

112. Deux types de certification sont nécessaires, la certification du poisson lui-même, et la certification de la chaîne de responsabilité entre le moment où le poisson est capturé et le moment où le poisson ou autre produit de la pêche est vendu au consommateur. Des certificats séparés peuvent être délivrés pour la pêcherie et pour la chaîne de responsabilité.

113. Deux types d'évaluation sont nécessaires aux fins de la certification :

- (a) l'évaluation de la conformité, qui évalue si une pêcherie est conforme à la norme et au critère de certification associé;
- (b) l'évaluation de la chaîne de responsabilité, qui évalue si des mesures adéquates sont mises en oeuvre pour identifier le poisson issu d'une pêcherie certifiée aux différentes étapes du traitement, de la distribution et de la commercialisation.

114. Pour le poisson et les produits de la pêche porteurs d'un label destiné à indiquer au consommateur leur provenance d'une pêcherie durable, ces deux types d'évaluation et de certification sont nécessaires.

### **Références normatives**

115. ISO/IEC 17021:2006 Évaluation de la conformité – Exigences

pour les organismes procédant à l'audit et à la certification de systèmes de management

116. ISO/IEC CD 17065 Évaluation de la conformité – Exigences pour les organismes de certification, certifiant les produits, les services et les procédés.

117. OMC. Accord sur les obstacles techniques au commerce, Article 5.

### **Fonctions et structure**

118. Les tâches relatives à l'évaluation de la conformité et de la chaîne de responsabilité devraient être effectuées par des organismes de certification accrédités et reconnus. Pour être reconnu comme compétent et fiable aux fins de la conduite d'une évaluation non discriminatoire, impartiale et précise, un organisme d'accréditation devrait notamment satisfaire aux conditions suivantes.

### **Conditions requises**

#### Indépendance et impartialité

119. L'organisme de certification doit être juridiquement et financièrement indépendant du titulaire du système d'étiquetage écologique.

120. L'organisme de certification ainsi que son personnel chargé de l'évaluation et de la certification, qu'il soit directement employé par l'organisme d'accréditation ou qu'il soit sous-traité par celui-ci, ne devront avoir aucun intérêt commercial, financier ou autres dans le secteur des pêches ou la chaîne de responsabilité sous évaluation autre que pour les services d'accréditation.

121. L'organisme de certification devra veiller à ce que la décision de certification et les évaluations relatives à la certification soient exécutées par du personnel différent.

122. L'organisme de certification ne devra déléguer à aucun organisme ou personne physique externe, ses pouvoirs pour accorder, maintenir, prolonger, réduire, suspendre ou révoquer l'accréditation.



### Non-discrimination

123. L'accès aux services d'un organisme de certification devrait être ouvert à tous les types de pêches, qu'elles soient gouvernées par des organismes de gestion des pêches régionaux, gouvernementaux, semi-publics ou régis par un accord. Cet accès ne doit être fonction ni de l'importance ni de l'échelle de la pêche et ne doit pas non plus être subordonné au nombre des organismes de certification déjà accrédités.

### Ressources humaines et financières

124. L'organisme de certification devrait avoir la stabilité financière voulue et disposer de ressources adéquates pour la conduite d'un système d'accréditation, et prévoir des mécanismes appropriés pour couvrir le passif dérivant de ses opérations et/ou activités.

125. L'organisme de certification devrait employer un personnel en nombre suffisant possédant l'éducation, la formation, les connaissances techniques et l'expérience nécessaires pour mener à bien des évaluations de la conformité et/ou de la chaîne de responsabilité dans le domaine des pêches.

126. L'organisme de certification devrait conserver des informations concernant les qualifications, la formation et l'expérience pertinentes de chacun des membres du personnel intervenant dans le processus d'accréditation. Les registres concernant la formation et l'expérience devront être tenus à jour.

127. Lorsqu'un organisme de certification décide de sous-traiter à un organe ou à une personne externe des travaux relatifs à une certification, les conditions requises pour un tel organe externe ne devraient pas être inférieures à celles qui sont applicables à l'organisme de certification lui-même. Un contrat ou un accord équivalent, dûment documenté et indiquant les dispositions prévues, notamment en matière de confidentialité et de conflit d'intérêt, devrait être établi.

### Reddition de comptes et établissement de rapports

128. L'organisme de certification devrait être une personne morale et avoir établi des procédures claires et efficaces pour prendre en main la certification des pêcheries et/ou de la chaîne de responsabilité. L'organisme de certification devrait notamment établir et fournir aux requérants et aux entités certifiées:

- une description détaillée de la procédure d'évaluation et de certification;

- les documents indiquant les conditions requises aux fins de la certification;
- les documents indiquant les droits et les devoirs des organismes certifiés.

129. Un projet de contrat ou d'accord équivalent, dûment documenté, indiquant les droits et responsabilités de chacune des parties, devrait être établi entre L'organisme de certification et ses clients.

130. L'organisme de certification devrait:

- définir ses objectifs et son engagement en matière de qualité;
- préparer un manuel qualité spécifiant les procédures et instructions en matière de qualité;
- mettre en place un système qualité efficace et approprié.

131. L'organisme de certification devrait programmer des audits internes périodiques et systématiques de l'ensemble des procédures, destinés à vérifier la mise en œuvre et l'efficacité du système de certification.

132. L'organisme de certification peut faire l'objet d'audits externes sur des aspects en rapport. Le public devrait avoir libre accès au résultat de ces audits.

133. L'organisme de certification devrait disposer de politiques et de procédures pour la tenue de registres, durant une période de temps conforme à ses obligations contractuelles, juridiques ou autres. Ces registres devraient apporter la preuve que les procédures d'accréditation ont bien été suivies, pour ce qui est notamment des formulaires de demande, des rapports d'évaluation et autres documents relatifs à l'attribution, la confirmation, la prolongation, la réduction, la suspension ou la révocation de la certification. Les registres doivent être identifiés, conservés et disposés de façon à garantir l'intégrité du processus et la confidentialité des informations.

134. L'organisme de certification devrait donner l'assurance qu'en cas de changements, toutes les parties concernées sont informées.

135. L'organisme de certification devrait fournir, sur demande, les documents pertinents.

### Frais de certification

136. L'organisme de certification devrait établir un barème tarifaire écrit à l'intention des requérants et des pêcheries certifiées, qui sera fourni sur demande. Pour l'établissement du barème des redevances et la détermination du tarif spécifique d'une évaluation à des fins de certification, l'organisme de certification devrait notamment tenir compte, entre autres, des conditions requises pour une évaluation précise et véridique, de l'échelle, de la taille et de la complexité de la pêcherie ou de la chaîne de responsabilité, de l'exigence de non-discrimination à l'égard de tous les clients, et des circonstances et exigences particulières des pays en développement et des pays en transition.

### Confidentialité

137. L'organisme de certification devrait être doté de mécanismes appropriés, conformes aux lois applicables, pour préserver la confidentialité des renseignements recueillis au cours de ses activités de certification à tous les niveaux de son organisation.

138. Lorsque la loi ordonne que des informations soient communiquées à des tiers, le client devrait être informé des renseignements ainsi fournis, dans la mesure permise par la loi. Dans le cas contraire, des informations relatives à un produit ou une pêcherie spécifique ne devraient pas être communiquées à des tiers sans le consentement écrit préalable du client.

### Maintien de la certification

139. L'organisme de certification devrait procéder à une surveillance et un suivi périodiques, à des intervalles suffisamment rapprochés pour vérifier que la pêcherie et/ou la chaîne de responsabilité certifiée continue de satisfaire aux conditions de la certification.

140. L'organisme de certification devrait demander au client de l'informer, dans les moindres délais, de toute variation prévue dans la gestion de la pêcherie, ou de la chaîne de responsabilité, ou autres changements susceptibles de retentir sur la conformité.

141. L'organisme de certification devrait disposer de procédures pour la conduite de nouvelles évaluations en cas de changements affectant de manière notable l'état et la gestion de la pêcherie ou de la chaîne de responsabilité certifiée, ou encore si l'examen d'une plainte ou autre information indique que la pêcherie et/ou la chaîne de responsabilité certifiée ne satisfait plus à la norme établie et/ou aux critères associés de l'organisme de certification.

142. La période de validité d'un certificat ne doit pas être supérieure à cinq ans dans le cas d'une pêcherie, et à trois ans pour la chaîne de responsabilité. L'évaluation requise pour le renouvellement d'une accréditation devrait accorder une attention particulière aux changements qui ont affecté la manière de gérer la pêcherie ou les modes de gestion en général et à toute nouvelle disposition que la modification des normes pourrait exiger.

#### Renouvellement de la certification

143. Sur la base d'activités préalables de suivi et d'audit, et d'une réévaluation complète, la validité de la certification pourra être prorogée pour une période maximale de cinq ans dans le cas d'une pêcherie et de trois ans pour la chaîne de responsabilité.

#### Suspension et révocation de la certification

144. L'organisme de certification devrait spécifier les conditions dans lesquelles la certification pourra être suspendue ou révoquée, partiellement ou en totalité, pour l'ensemble ou une partie du domaine d'application de la certification.

145. En cas de suspension ou de révocation de la certification accordée à une pêcherie et/ou chaîne de responsabilité (quel qu'en soit le facteur déterminant), l'organisme de certification devrait demander que celle-ci cesse d'utiliser tout matériel publicitaire faisant référence à ladite certification et restitue les documents de certification comme prescrit par l'organisme de certification. L'organisme de certification devrait aussi se charger d'informer le public du retrait ou de la suspension lorsque le verdict des procès appels a été rendu.

#### Maintien de la chaîne de responsabilité

146. Les procédures relatives à la chaîne de responsabilité sont mises en œuvre aux principaux points de transfert. A chacun de ces points, qui pourront varier selon le type de poisson ou de produit de la pêche commercialisé, tous les poissons ou produits de la pêche certifiés doivent être identifiés et/ou séparés des poissons ou produits de la pêche non certifiés.

147. L'organisme de certification devrait veiller à ce que tout acquéreur de poissons ou de produits de la pêche certifiés tienne à jour des registres pertinents de la chaîne de responsabilité, y compris pour ce qui concerne l'expédition, la réception et la facturation.

148. L'organisme de certification devrait disposer de procédures documentées définissant les méthodes de vérification comptable et la périodicité des audits. Cette dernière sera établie en fonction:

- des procédés techniques mis en œuvre au point de transfert;
- de facteurs de risque tels que la valeur et le volume de la production certifiée.

149. Toute faille réelle ou apparente dans la chaîne de responsabilité identifiée au cours d'une inspection ou d'un audit, devrait faire l'objet d'un relevé explicite dans le rapport d'inspection ou d'audit, accompagné des éléments suivants:

- une explication des facteurs qui en ont permis l'apparition;
- une explication des mesures correctives prises ou requises afin que cela ne se reproduise plus.

150. Tous les relevés d'inspection ou d'audit doivent être incorporés dans le rapport d'inspection ou d'audit qui est mis à la disposition des parties concernées et classé dans le bureau de l'organisme de certification.

151. Le rapport d'inspection ou d'audit devra indiquer, à tout le moins, les éléments suivants:

- la date de l'inspection ou de l'audit;
- le nom de la ou des personnes responsables de l'établissement du rapport;
- le nom et l'adresse des sites ayant fait l'objet de l'inspection ou de l'audit;
- l'étendue de l'inspection ou de l'audit;
- des observations concernant la conformité du client avec les prescriptions relatives à la chaîne de responsabilité.

#### Utilisation et contrôle d'une allégation, d'un symbole ou d'un logo de certification

152. L'organisme de certification, l'organisme d'accréditation ou le titulaire du système d'étiquetage écologique devrait disposer de procédures documentées indiquant les conditions, restrictions ou limitations relatives à l'utilisation de symboles ou de logos indiquant qu'un poisson ou un produit halieutique provient d'une pêcherie durable. Le système d'étiquetage écologique doit notamment assurer que les symboles et les logos ne soient pas associés à des allégations sans rapport avec des pêches durables et susceptibles de constituer des obstacles non nécessaires au commerce ou d'induire le consommateur en erreur.

153. L'organisme de certification, l'organisme d'accréditation ou le titulaire du système d'étiquetage écologique ne devrait délivrer aucun permis d'apposer sa marque/allégation/logo, ni attribuer aucun certificat à une pêcherie ou à un produit halieutique sans s'être assuré au préalable que le produit qui en est porteur provient effectivement de sources certifiées.

154. Il appartient à l'organisme de certification, à l'organisme d'accréditation ou au titulaire du système d'étiquetage écologique de veiller à ce qu'il ne soit procédé à aucun usage frauduleux ou trompeur de la marque et des logos de certification.

155. Si l'organisme de certification, l'organisme d'accréditation ou le titulaire du système d'étiquetage écologique accorde le droit d'utiliser un symbole ou un logo pour indiquer une certification, la pêcherie et tout poisson ou produit halieutique provenant de cette pêcherie ne pourra utiliser le symbole ou le logo en question que conformément aux prescriptions écrites de celui-ci.

156. L'organisme de certification, l'organisme d'accréditation ou le titulaire du système d'étiquetage écologique devrait prendre des mesures appropriées en cas de références incorrectes au système de certification ou d'utilisation trompeuse de symboles et de logos dans des annonces publicitaires, des catalogues, etc.

157. Tous les certificats délivrés devraient indiquer:
- le nom et l'adresse de l'organisme d'accréditation ou du titulaire du système d'étiquetage écologique;
  - le nom et l'adresse de l'organisme de certification;
  - le nom et l'adresse du titulaire de la certification;
  - la date de délivrance effective du certificat;
  - le contenu du certificat;
  - les conditions de validité du certificat;
  - la signature de l'agent délivreur.

### **Règlement des plaintes et des appels**

158. L'organisme de certification, l'organisme d'accréditation ou le titulaire du système d'étiquetage écologique devrait disposer d'une politique et de procédures écrites applicable aux organismes de certification autorisés pour le règlement des plaintes et des appels de la part des parties impliquées concernant tout aspect de la certification ou de la révocation de la certification. Ces procédures devraient définir de manière claire et précise les finalités et la nature des appels qui seront pris en considération et ne

devraient être accessibles qu'aux parties impliquées dans, ou consultées, au cours de l'évaluation. Les frais d'appel seront à la charge de l'appelant.

159. Les procédures devraient comporter l'établissement d'un comité indépendant et impartial chargé de donner suite aux plaintes. Ce comité devrait tenter, dans la mesure du possible, de régler ces plaintes par voie de discussion ou de conciliation. Si cela n'est pas possible, il présentera une conclusion écrite à l'organisme de certification, à l'organisme d'accréditation ou au titulaire du système d'étiquetage écologique, selon le cas, qui la transmettra aux parties concernées.

160. Les dispositions ci-dessus n'excluent pas le recours à d'autres procédures administratives ou judiciaires conformément à la législation nationale ou au droit international.

#### Tenue de registres sur les plaintes et les appels concernant la certification

161. L'organisme de certification, l'organisme d'accréditation ou le titulaire du système d'étiquetage écologique devra:

- tenir un registre des plaintes et des appels, ainsi que des mesures correctives relatives à la certification;
- prendre des mesures correctives et préventives appropriées;
- évaluer l'efficacité des mesures correctives;
- préserver la confidentialité des informations recueillies au cours de l'enquête et du règlement des plaintes et des appels concernant la certification.

162. Les informations relatives aux procédures de règlement des plaintes et des appels portant sur la certification devraient être rendues publiques.

## **DIRECTRICES PARA EL ECOETIQUETADO DE PESCADO Y PRODUCTOS PESQUEROS DE LA PESCA DE CAPTURA CONTINENTAL**

### **ALCANCE**

1. Estas directrices se aplican a los sistemas de ecoetiquetado cuya finalidad es certificar y promover etiquetas para los productos de una pesca de captura continental bien ordenada, y se centran en las cuestiones relacionadas con la utilización sostenible de los recursos pesqueros.

### **PRINCIPIOS**

2. Los sistemas de ecoetiquetado de la pesca de captura continental deberían ajustarse a los siguientes principios:

- 2.1 Ser congruentes con el Código de Conducta para la Pesca Responsable de la FAO, el Convenio sobre la Diversidad Biológica, la Convención de Ramsar sobre las Zonas Húmedas y las normas de la Organización Mundial del Comercio (OMC) así como con otros instrumentos internacionales pertinentes.
- 2.2 Tener en cuenta las disposiciones pertinentes para la ordenación de la pesca de captura continental contenidas en la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar de 1982 y el Acuerdo sobre la aplicación de las disposiciones de la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar de 10 de diciembre de 1982 relativas a la conservación y ordenación de las poblaciones de peces transzonales y las poblaciones de peces altamente migratorios.
- 2.3 Reconocer los derechos soberanos de los Estados y respetar y cumplir las leyes y los reglamentos pertinentes.
- 2.4 Ser de carácter voluntario y orientados al mercado.
- 2.5 Ser transparentes y contemplar la participación equilibrada y justa de todas las partes interesadas.
- 2.6 No ser discriminatorios, no crear obstáculos innecesarios al comercio<sup>1</sup> y permitir un comercio y una competencia leales.

---

<sup>1</sup> En consonancia con el Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio de la OMC.



- 2.7 Proporcionar oportunidades de acceso a los mercados internacionales<sup>2</sup>.
- 2.8 Definir claramente las responsabilidades de los propietarios de sistemas y los órganos de certificación de conformidad con las normas internacionales.
- 2.9 Incorporar procedimientos de auditoría y verificación fiables e independientes.
- 2.10 Asegurar la equivalencia de los sistemas que se ajusten a estas directrices.
- 2.11 Basarse en la información científica más avanzada disponible, teniendo en cuenta también el conocimiento tradicional de los recursos, siempre y cuando su validez pueda verificarse de forma objetiva.
- 2.12 Ser prácticos, viables y verificables.
- 2.13 Asegurar que las etiquetas transmitan información veraz.
- 2.14 Proporcionar claridad.
- 2.15 Basarse, como mínimo, en los requisitos sustantivos mínimos, criterios y procedimientos descritos en estas directrices.

3. El principio de transparencia debería aplicarse a todos los aspectos del sistema de ecoetiquetado, incluidas su estructura orgánica y sus disposiciones financieras.

## **CONSIDERACIONES GENERALES**

4. Los sistemas de ecoetiquetado deberían tener en cuenta que los principios, requisitos sustantivos mínimos, criterios y procedimientos expuestos en este documento se aplicarán por igual a los países desarrollados, en transición y en desarrollo.

5. Teniendo presente que los sistemas de ecoetiquetado están relacionados con la ordenación de la pesca, y con los derechos y deberes de los Estados<sup>3</sup>, se reconoce que la participación de éstos en los sistemas de ecoetiquetado es conveniente y debería fomentarse. Se reconoce también que los Estados y, según proceda, los órganos pesqueros regionales (OPR) (incluidas las organizaciones regionales de ordenación pesquera), las comisiones regionales pertinentes u otras organizaciones o acuerdos, pueden establecer sistemas de ecoetiquetado de manera compatible con

---

<sup>2</sup> Véase el Código de Conducta para la Pesca Responsable, Artículo. 11.2.

<sup>3</sup> En estas directrices, las referencias a los Estados incluyen también a la Comunidad Europea en las materias de su competencia.

estas directrices. En los sistemas de ecoetiquetado deberían tomarse plenamente en consideración las recomendaciones y la orientación proporcionadas por los Estados, los OPR, las organizaciones regionales de ordenación pesquera, las comisiones regionales pertinentes u otras organizaciones o acuerdos y la FAO, según proceda.

6. De conformidad con el Artículo 5 del Código de Conducta para la Pesca Responsable, reconociendo que todos los países deberían tener las mismas oportunidades y en vista de las condiciones especiales aplicables a los países en desarrollo y en transición y de su importante contribución al comercio pesquero internacional, se reconoce que, para beneficiarse de la aplicación de los sistemas de ecoetiquetado, los Estados, las organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales pertinentes y las instituciones financieras deberían proporcionar a los países en desarrollo y en transición asistencia técnica y financiera a fin de elaborar y mantener sistemas y medidas de ordenación pesquera apropiados que les permitan participar en esos sistemas. Esa asistencia debería considerar asimismo el apoyo directo para ayudar a sufragar el a menudo elevado costo de la acreditación y la certificación. Se alienta a los organismos de desarrollo y las instituciones donantes a brindar ayuda a la FAO a fin de facilitar asistencia financiera y técnica a los países en desarrollo y en transición.

## **TÉRMINOS Y DEFINICIONES**

7. Para los fines de estas directrices internacionales, se aplicarán los siguientes términos y definiciones.

### Acreditación

8. Procedimiento por el que un órgano autorizado reconoce oficialmente que un órgano o una persona son competentes para realizar tareas específicas.

*(Basado en ISO/IEC Guide 2:1996, párrafo 12.11)*

### Órgano de acreditación

9. Órgano que dirige y administra un sistema de acreditación y concede acreditaciones.

*(Basado en ISO Guide 2, párrafo 17.2)*

### Sistema de acreditación

10. Sistema con sus propias normas de procedimiento y gestión para realizar la acreditación.

11. Nota: La acreditación de los órganos de certificación se concede normalmente tras una evaluación favorable y está sometida a la vigilancia adecuada.

*(Basado en ISO Guide 2, párrafo 17.1)*

#### Mecanismo

12. Mecanismo de cooperación establecido por dos o más partes, ya sean entidades gubernamentales, entidades privadas o entidades no gubernamentales.

#### Auditoría

13. Un examen sistemático y funcionalmente independiente que tiene por objeto determinar si unas actividades y sus consiguientes resultados se ajustan a los objetivos previstos.

*(Basado en el Codex Alimentarius, Principios para la Inspección y Certificación de Importaciones y Exportaciones de Alimentos, CAC/GL 20)*

#### Acuicultura

14. El cultivo de organismos acuáticos que implica algún tipo de intervención en el proceso de cría para mejorar la producción, así como la propiedad individual o empresarial de la población cultivada.

#### Certificación

15. Procedimiento mediante el cual un tercero garantiza por escrito o de un modo equivalente que un producto, proceso o servicio se ajusta a los requisitos especificados. La certificación puede basarse, según los casos, en una serie de actividades de inspección, como por ejemplo la inspección continua de la cadena de producción.

*(Basado en ISO Guide 2, párrafo 15.1.2, y en los Principios para la Inspección y Certificación de Importaciones y Exportaciones de Alimentos, CAC/GL 20)*

#### Órgano de certificación

16. Órgano competente y reconocido que realiza la certificación. Un órgano de certificación puede supervisar las actividades de certificación realizadas en su nombre por otros órganos.

*(Basado en ISO Guide 2, párrafo 15.2)*

#### Cadena de custodia

17. Conjunto de medidas cuya finalidad es garantizar que el producto comercializado con el logotipo de ecoetiqueta es realmente un producto procedente de la pesquería certificada de que se trate. Estas medidas deberían por consiguiente abarcar tanto el rastreo/rastreabilidad del producto a lo largo de toda la cadena de elaboración, distribución y

comercialización como el rastreo apropiado de la documentación (y el control de la cantidad de que se trate).

### Reclamación

18. Objeción formulada por una persona o un órgano a una decisión relativa a la acreditación, desacreditación, certificación o descertificación.

### Evaluación de la conformidad

19. Toda actividad destinada a determinar directa o indirectamente que se han cumplido los requisitos pertinentes.

20. Nota: Ejemplos típicos de actividades de evaluación de la conformidad son el muestreo, el ensayo y la inspección; la evaluación, verificación y garantía de conformidad (declaración del proveedor, certificación); y el registro, la acreditación y la aprobación, así como sus combinaciones.

*(ISO Guide 2, párrafo 12.2)*

### Decisión

21. Toda resolución de un órgano o mecanismo de acreditación o certificación relativa a los derechos y las obligaciones de una persona u órgano.

### Sistema de ecoetiquetado

22. Los sistemas de ecoetiquetado permiten a un producto pesquero exhibir un logotipo distintivo o una declaración que certifican que el pescado se ha capturado de conformidad con las normas de conservación y sostenibilidad. El logotipo o la declaración tienen la finalidad de posibilitar la adopción de decisiones con conocimiento de causa por parte de los compradores, cuya elección puede contribuir a promover y estimular la utilización sostenible de los recursos pesqueros.

### Pesca con fomento de poblaciones

23. Pesca apoyada con actividades encaminadas a complementar o sostener el reclutamiento de uno o más organismos acuáticos y elevar la producción total o la producción de determinados elementos de una pesquería por encima de un nivel sostenible por procesos naturales. El fomento puede implicar la repoblación con material procedente de instalaciones de acuicultura, traslados desde el medio silvestre o modificaciones del hábitat.

#### Pesca de captura continental

24. La extracción de organismos acuáticos vivos de masas acuáticas continentales naturales creadas por el hombre, con exclusión de las instalaciones de acuicultura.

#### Especies introducidas (especies exóticas)<sup>4</sup>

25. Especies (incluidas las razas o cepas asociadas) que han sido transportadas y liberadas intencionada o accidentalmente por los seres humanos en un ambiente fuera de su zona de distribución natural.

#### Componente de población de reproducción natural

26. En las pesquerías fomentadas mediante repoblación, el componente de la población total que se mantiene mediante reproducción natural. Este componente puede incluir organismos resultantes de la reproducción natural de los peces empleados para la repoblación.

#### Norma para la certificación

27. Documento aprobado por una organización o un mecanismo reconocidos, que prevé, para su uso común y repetido, reglas, directrices o características para los productos o los procesos y métodos de producción conexos, y cuya observancia no es obligatoria según las reglas del comercio internacional. También puede incluir requisitos relativos a la terminología, los símbolos, el embalaje, el marcado o el etiquetado aplicables a un producto, proceso o método de producción, o tratar exclusivamente de ellos.

*(Basado en el Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio, Anexo 1, párrafo 2).*

En las presentes directrices, a menos que esté calificada de otra manera, la palabra norma se refiere a una norma para la certificación. La norma para la certificación incluirá los requisitos, criterios y elementos de efectividad en orden jerárquico. En relación con cada requisito deberían definirse uno o más criterios sustantivos. En relación con cada criterio, deberían facilitarse uno o más elementos de efectividad para su uso en la evaluación.

#### Organización o mecanismo de establecimiento de normas

28. Organización o mecanismo con actividades reconocidas de establecimiento de normas.

*(Basado en ISO Guide 2, párrafo 4.3)*

---

<sup>4</sup> Artículo 8(h) del Convenio sobre la Diversidad Biológica.

### Repoblación

29. Liberación de organismos acuáticos cultivados o silvestres, en cualquier etapa de su ciclo biológico, en un ecosistema acuático con fines de fomento o restablecimiento de poblaciones o control biológico.

### Tercero

30. Persona u órgano que se reconoce como independiente de las partes interesadas en lo que atañe al asunto de que se trate.

*(ISO/IEC Guide 2:1996)*

### Traslados (transferencias)

31. Movimiento de individuos de una especie o población, que se transportan y liberan intencionada o accidentalmente dentro de su zona de distribución natural.

### Unidad de certificación

32. La “unidad de certificación” es la pesquería para la cual se desea obtener la certificación del ecoetiquetado, según especifiquen las partes interesadas que solicitan tal certificación. La certificación podría abarcar: la pesquería entera, entendiendo por pesquería la actividad basada en un tipo de aparejo o método particular empleado para capturar una o más especies; un subcomponente de una pesquería, por ejemplo una flota nacional que pesca una población compartida; o varias pesquerías que aprovechan los mismos recursos. La “población en examen” explotada por esta pesquería (unidad de certificación) puede constar de una o varias poblaciones biológicas, tal y como especifiquen las partes interesadas en la certificación. La certificación se aplica únicamente a los productos derivados de la “población en examen” (véase el párrafo 37). En la evaluación del cumplimiento de las normas de certificación, deben considerarse las repercusiones en la “población en examen” de todas las pesquerías que aprovechan esa “población en examen” en toda su zona de distribución, incluidas todas las etapas de su vida.

## **REQUISITOS SUSTANTIVOS MÍNIMOS Y CRITERIOS PARA LAS ECOETIQUETAS**

### **Introducción**

33. A continuación se exponen los requisitos sustantivos mínimos y los criterios para determinar si una pesquería puede ser certificada y se puede conceder una ecoetiqueta a una pesquería. Los sistemas de ecoetiquetado pueden aplicar requisitos y criterios adicionales o más severos relacionados con la utilización sostenible de los recursos. Los

requisitos y criterios que se presentan a continuación se basan en el conjunto de instrumentos internacionales convenidos actualmente en vigor, en particular el Código de Conducta para la Pesca Responsable de 1995, el Convenio sobre la Diversidad Biológica y la Convención de Ramsar sobre las Zonas Húmedas, así como las disposiciones pertinentes para la ordenación de la pesca de captura continental contenidas en la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar de 1982 y el Acuerdo de las Naciones Unidas sobre las poblaciones de peces de 1995.

34. Se especifican los requisitos para cada una de estas tres esferas: los sistemas de ordenación, la pesquería y las “poblaciones en examen” asociadas a ella respecto de las cuales se desea obtener la certificación (en lo sucesivo denominadas “población en examen”) y la consideración de los efectos graves de la pesca en el ecosistema, incluyendo las actividades de fomento de poblaciones. Deberían establecerse criterios e indicadores de resultados mensurables y un correspondiente sistema de control con objeto de evaluar la conformidad de la pesquería de que se trate con los requisitos y los criterios del sistema de ecoetiquetado. Al elaborar y aplicar los criterios y al evaluar la conformidad de la pesquería con la norma de certificación, deberían tomarse plenamente en consideración los puntos de vista y las opiniones de los Estados, los OPR, comisiones regionales y otras organizaciones regionales pertinentes u otras organizaciones o acuerdos y la FAO.

### **Sistemas de ordenación**

35. Requisito: La pesca se realiza con arreglo a un sistema de ordenación que se basa en buenas prácticas que garantiza la satisfacción de los requisitos y criterios descritos en el párrafo 36. El sistema de ordenación y la pesquería cumplen los requisitos de las leyes y reglamentos locales, nacionales e internacionales, incluidos los requisitos de cualquier acuerdo regional de ordenación pesquera que dirija la ordenación de las pesquerías que explotan las “poblaciones en examen”.

35.1 Existen criterios documentados de ordenación de la “población en examen”, con expectativas bien fundamentadas de obtener buenos resultados, que toman en cuenta la incertidumbre y la imprecisión así como el carácter polivalente de las modalidades de uso en las aguas continentales.

35.2 Existen objetivos y, cuando es necesario, medidas de ordenación que permiten abordar los aspectos pertinentes

de los efectos de la pesca en los ecosistemas, tal y como se establece en el párrafo 41.

36. Los siguientes criterios se aplican a los sistemas de ordenación de toda pesquería, reconociendo que debe concederse especial consideración a la pesca en pequeña escala, que predomina en la pesca de captura continental, con respecto a la disponibilidad de datos y al hecho de que los sistemas de ordenación pueden diferir sustancialmente según los diferentes tipos y escalas de la pesca.

36.1 Se recogen, mantienen y evalúan de conformidad con las normas y prácticas internacionales aplicables, datos o información adecuados y fiables para evaluar el estado actual y las tendencias de las poblaciones de peces<sup>5</sup> (véase *infra*: Aspectos metodológicos). Esto puede incluir conocimientos tradicionales, de los pescadores o de la comunidad, siempre que su validez se pueda verificar de manera objetiva.

36.2 Al determinar las medidas adecuadas de conservación y ordenación, la autoridad designada tiene en cuenta la información científica más avanzada disponible, así como los conocimientos tradicionales pertinentes de los pescadores o de la comunidad, siempre y cuando su validez pueda verificarse de forma objetiva, con objeto de evaluar el estado actual de la «población en examen»<sup>6</sup> en relación con, según el caso, los niveles de referencia previstos y máximos respecto de una población concreta<sup>7</sup>.

36.3 Tomada debida cuenta del párrafo 42, en la determinación de unas medidas de conservación y ordenación adecuadas de la “población en examen” se deben incluir y considerar las siguientes cuestiones:

- A la hora de evaluar el estado de la “población en examen” se consideran los datos, obtenidos a partir de todas las fuentes disponibles, de la mortalidad total debida a la pesca, incluidos los descartes, la mortalidad no contabilizada, la mortalidad incidental, las capturas no declaradas y las capturas realizadas en otras pesquerías.

---

<sup>5</sup> Basado en el Código de Conducta para la Pesca Responsable, Artículo 7.4.4.

<sup>6</sup> Código de Conducta para la Pesca Responsable, Artículos. 6.4 y 7.4.1.

<sup>7</sup> Código de Conducta para la Pesca Responsable, Artículo 7.5.3.



- Los objetivos de la ordenación son, por término medio, coherentes con la consecución del RMS (o un indicador sustitutivo adecuado), o con un valor menor de la mortalidad debida a la pesca si ello resulta más conveniente en las circunstancias de la pesquería (por ejemplo, pesquerías de diversas especies) o si con ello se evitan graves efectos adversos en depredadores dependientes de dicha pesquería.
  - El sistema de ordenación debería especificar unos límites u objetivos en los indicadores de rendimiento claves (véase párrafo 37.2) que sean coherentes con la práctica de evitar la sobrepesca de reclutamiento o cualquier otra repercusión que pueda resultar irreversible o bien reversible pero en un proceso muy lento; asimismo debería especificar las medidas que habría que adoptar si se alcanzan los límites o si no se consiguen los objetivos deseados.
- 36.4 De igual modo, se utilizan los datos y la información, incluidos los conocimientos tradicionales pertinentes de los pescadores o de la comunidad, siempre y cuando su validez pueda verificarse de forma objetiva, para señalar los efectos perjudiciales de la pesca en el ecosistema, y se proporciona oportunamente asesoramiento científico sobre la probabilidad de que se produzcan los efectos señalados y sobre la magnitud de los mismos (véase el párrafo 41).
- 36.5 Las autoridades designadas adoptan y ponen en práctica de manera eficaz medidas apropiadas para la conservación y la utilización sostenible de la “población en examen” basadas en los datos, la información y el asesoramiento científico mencionados en los puntos precedentes<sup>8</sup>. Las consideraciones a corto plazo no deberían comprometer la conservación y la utilización sostenible a largo plazo de los recursos pesqueros.
- 36.6 Se establece un marco jurídico y administrativo eficaz a nivel local, nacional o regional, según convenga, para la pesca<sup>9</sup> y se garantiza el cumplimiento por medio de mecanismos adecuados de seguimiento, vigilancia, control

---

<sup>8</sup> Basado en el Código de Conducta para la Pesca Responsable, Artículo 7.1.1.

<sup>9</sup> Código de Conducta para la Pesca Responsable, Artículo 7.7.1.

y aplicación. Esto puede incluir sistemas tradicionales, de los pescadores o de la comunidad, siempre que su funcionamiento se pueda verificar de manera objetiva (véase también el párrafo 6)<sup>10</sup>.

- 36.7 De conformidad con el Artículo 7.5 del Código de Conducta para la Pesca Responsable, se aplica el criterio de precaución a fin de proteger la «población en examen» y el medio acuático. Ello exige, entre otras cosas, que la falta de información científica adecuada no se utilice como razón para aplazar o dejar de tomar medidas de conservación y ordenación<sup>11</sup>. Además, se tienen en cuenta los elementos de incertidumbre pertinentes por medio de un método adecuado de evaluación de riesgos, incluidos los relacionados con la utilización de especies introducidas o trasladadas<sup>12</sup>. Se determinan los puntos de referencia adecuados y se especifican las medidas correctivas que deben tomarse cuando se esté cerca de alcanzar o se rebasen los puntos de referencia<sup>13</sup>.
- 36.8 Cuando se trate de pesquerías con fomento de poblaciones, el sistema de ordenación está en condiciones de demostrar que el material de repoblación sólo es suministrado por instalaciones acuícolas que cumplen los requisitos señalados en el párrafo 40.
- 36.9 Cuando se trate de pesquerías con fomento de poblaciones, el sistema de ordenación pesquera debería tener debidamente en cuenta los procesos de producción natural y reducir lo más posible los efectos negativos en la estructura y la función del ecosistema.

### **“Poblaciones en examen”**

37. Requisito: La «población en examen» no es objeto de pesca excesiva, y se mantiene a un nivel tal que promueve el objetivo de una utilización óptima y mantiene su disponibilidad para las generaciones

---

<sup>10</sup> Código de Conducta para la Pesca Responsable, Artículo 7.1.7.

<sup>11</sup> Código de Conducta para la Pesca Responsable, Artículo 7.5.1.

<sup>12</sup> FAO. Orientaciones Técnicas para la Pesca Responsable N° 2. Enfoque precautorio para la pesca de captura y las introducciones de especies.

<sup>13</sup> Código de Conducta para la Pesca Responsable, Artículo 7.5.2.

actuales y futuras<sup>14</sup>, teniendo en cuenta que a plazo más largo pueden producirse cambios en la productividad, debidos a la variabilidad natural o los efectos de otros factores. Si la biomasa desciende muy por debajo de esos niveles considerados como objetivo, las medidas de ordenación (Código de Conducta para la Pesca Responsable, Artículo 7.6), incluidas las medidas que favorecen la mejora del medio ambiente, deberían permitir el restablecimiento en un plazo razonable de las poblaciones de peces a esos niveles. Este requisito se aplica también a las introducciones o traslados de especies que han ocurrido a lo largo del tiempo y que lleguen a establecerse como parte del ecosistema natural. Los siguientes criterios son de aplicación:

- 37.1 La “población en examen” no es objeto de sobrepesca si se encuentra por encima del punto de referencia límite asociado a ella (o su indicador sustitutivo).
- 37.2 Si la mortalidad debida a la pesca (o su indicador sustitutivo) es superior al punto de referencia límite asociado, deben tomarse medidas para reducir aquella o su indicador sustitutivo por debajo de tal punto de referencia límite.
- 37.3 Se consideran la estructura y la composición de la “población en examen” que contribuyen a su capacidad de recuperación.
- 37.4 A falta de información específica sobre la “población en examen”, pueden emplearse datos genéricos basados en poblaciones similares a dicha “población en examen” para pesquerías con bajo riesgo. Sin embargo, cuanto mayor es el riesgo de sobrepesca, más información específica se necesita para garantizar la sostenibilidad de la pesca intensiva.

38. El alcance de estas directrices se extenderá a los componentes fomentados de la “población en examen” siempre que se mantenga un componente de población reproductiva natural y que la producción de la pesquería se base principalmente en la producción biológica natural dentro del ecosistema del que forma parte la “población en examen”. Más en concreto, para estar comprendida en el alcance de estas directrices una pesquería con fomento de poblaciones debe cumplir los siguientes criterios:

---

<sup>14</sup> Código de Conducta para la Pesca Responsable, Artículo 7.1.1.

- las especies son nativas de la zona geográfica de la pesquería o bien se introdujeron en ella en el pasado y sucesivamente se establecieron como parte del ecosistema “natural”;
- existen componentes reproductivos naturales de la “población en examen”;
- el crecimiento en la fase sucesiva a la liberación se basa en el suministro alimentario procedente del entorno natural y el sistema de producción funciona sin alimentación suplementaria.

39. Cuando se trate de pesquerías con fomento de poblaciones, la “población en examen” puede comprender los componentes reproductivos naturales y otros que se mantienen mediante repoblación. En su conjunto, las modalidades de ordenación de la pesquería con fomento de poblaciones deben ser tales que la ordenación de los elementos reproductivos naturales se ajuste a lo dispuesto en el Artículo 7 del Código de Conducta para la Pesca Responsable y en el párrafo 37. Los criterios que figuran a continuación deben interpretarse en el contexto de la exigencia de evitar repercusiones negativas de las actividades de fomento de poblaciones en los componentes reproductivos naturales de la “población en examen”:

- los componentes reproductivos naturales de las poblaciones fomentadas no son objeto de sobrepesca;
- los componentes reproductivos naturales de las poblaciones fomentadas no son desplazadas en medida sustancial por los componentes introducidos. En particular, el desplazamiento no debe ser causa de que el componente reproductivo natural de la población se reduzca por debajo de los puntos de referencia basados en la abundancia (o de sus indicadores sustitutos) definidos a efectos de regular la recolección de conformidad con el párrafo 37.

40. Las pesquerías con fomento de poblaciones pueden respaldarse en parte mediante la repoblación con organismos producidos en instalaciones de acuicultura o tomados de poblaciones naturales distintas de la “población en examen”. La producción acuícola de organismos para la repoblación debería ordenarse y fomentarse de conformidad con las disposiciones pertinentes del Artículo 9 del Código de Conducta para la Pesca Responsable, especialmente en relación con el mantenimiento de la integridad del medio ambiente. El traslado de organismos procedentes de poblaciones naturales distintas de la “población en examen” debe estar sujeto a ordenación de acuerdo con lo dispuesto en el Artículo 7 del Código

de Conducta para la Pesca Responsable en lo referente a las poblaciones de las que se retiran organismos.

### **Consideraciones ecosistémicas**

41. Requisito: Los efectos adversos en el ecosistema de la pesca y de cualquier actividad asociada de cultivo y fomento de poblaciones deberían evaluarse adecuadamente y abordarse con eficacia. Las pesquerías con fomento de poblaciones estarán ordenadas de forma que se asegure que se conserve la biodiversidad de los hábitat y ecosistemas acuáticos y se protejan las especies en peligro<sup>15</sup>. Toda modificación del hábitat con el propósito de potenciar la “población en examen” es reversible y no ocasiona daños graves o irreversibles a la estructura o la función del ecosistema. Cabe esperar una notable incertidumbre científica al evaluar los posibles efectos adversos de la pesca en el ecosistema, incluidos los de las actividades de cultivo y fomento de poblaciones. Esta cuestión puede abordarse adoptando un enfoque de “evaluación de riesgos/gestión de riesgos”. Con miras a establecer sistemas de ecoetiquetado, deberían examinarse los efectos adversos más probables, teniendo en cuenta la información científica disponible y los conocimientos tradicionales, de los pescadores o de la comunidad, siempre y cuando su validez pueda verificarse de forma objetiva. Los efectos que probablemente producirían consecuencias graves deberían abordarse, ya sea mediante una respuesta de ordenación inmediata o mediante un análisis ulterior del riesgo señalado. En este contexto, deberían reconocerse plenamente las circunstancias y exigencias especiales de los países en desarrollo y en transición, incluidas las relacionadas con la asistencia financiera y técnica, la transferencia de tecnología y la capacitación y la cooperación científica. Los criterios siguientes deben interpretarse en el contexto de la exigencia de evitar un alto riesgo de que se produzcan efectos negativos graves:

- 41.1 Se controlan las capturas no buscadas, incluidos los descartes, de poblaciones distintas de la “población en examen”. Tales capturas no deberían suponer, para estas poblaciones que no son el objeto de la pesca, una amenaza de sobrepesca de reclutamiento u otras consecuencias que tengan probabilidades de resultar irreversibles o reversibles con mucha lentitud. En caso de que se produzcan tales consecuencias deberían adoptarse medidas correctivas eficaces.

---

<sup>15</sup> Código de Conducta para la Pesca Responsable, Artículo 7.2.

- 41.2 Se considera el papel que desempeña la “población en examen” dentro de la red alimentaria y, si esa especie resulta ser una presa clave en el ecosistema, se establecen medidas de ordenación para evitar graves efectos perjudiciales en los depredadores que dependen de ella.
- 41.3 Se posee información sobre los hábitats fundamentales de la “población en examen” y los posibles efectos de la pesca sobre ellos. Se evitan, se reducen al mínimo o se mitigan los efectos negativos en los hábitats fundamentales y en los hábitats que son altamente vulnerables a ser dañados por los aparejos empleados en la pesca (Artículo 7.2.2 del Código de Conducta). A la hora de evaluar las repercusiones de la pesca, debe considerarse el ámbito espacial completo del hábitat correspondiente, y no sólo la parte que puede verse afectada por la pesca.
- 41.4 A falta de información específica sobre las repercusiones ecosistémicas de la pesca en la unidad de certificación, puede emplearse información genérica basada en situaciones pesqueras similares para pesquerías con un bajo riesgo de sufrir graves efectos adversos. Sin embargo, cuanto mayor es el riesgo, más información específica se necesita para garantizar la adecuación de las medidas de mitigación.

### **Aspectos metodológicos**

#### *Evaluación del estado actual y las tendencias de las poblaciones objeto de pesca*

42. Hay muchas formas de evaluar el estado y las tendencias de las poblaciones de peces sin llegar al grado de complejidad de los métodos para evaluar esas poblaciones, sumamente cuantitativos y que requieren gran cantidad de datos, que se utilizan frecuentemente en los países desarrollados. El hecho de que, para evaluar las poblaciones de peces de la pesca de captura continental, se utilicen frecuentemente métodos menos complicados no debería excluir la posibilidad de que estas pesquerías obtengan la certificación para el ecoetiquetado. Sin embargo, hay que señalar que, en la medida en que la aplicación de esos métodos pueda traducirse en una mayor incertidumbre sobre el estado de la “población en examen”, podrían hacer falta enfoques más precautorios para la ordenación de las pesquerías de dichos recursos que tal vez hagan preciso alcanzar niveles más bajos de utilización del recurso. Hay una variedad

de medidas de ordenación comúnmente usadas en la pesca en pequeña escala o de escaso valor que, no obstante, alcanzan niveles bastante adecuados de protección de las poblaciones de peces en caso de incertidumbre sobre el estado de los recursos. Un historial de ordenación efectiva podría considerarse como prueba de apoyo de la adecuación de las medidas y del sistema de ordenación.

43. Teniendo en la debida cuenta el párrafo 42, la evaluación de las poblaciones en pesquerías fomentadas mediante la introducción de productos de la acuicultura debe considerar por separado las contribuciones de esta procedencia y la producción natural.

## **ASPECTOS DE PROCEDIMIENTO E INSTITUCIONALES**

### **Introducción**

44. Recurriendo ampliamente a las directrices existentes, en especial las elaboradas por la Organización Internacional de Normalización (ISO), el presente capítulo de las directrices se ocupa de las tres cuestiones principales de procedimiento e institucionales que todo sistema de ecoetiquetado debería abarcar: (1) el establecimiento de normas de certificación; (2) la acreditación de órganos de certificación independientes; y (3) la certificación de que una pesquería y la cadena de custodia del producto se ajustan a la norma y los procedimientos exigidos. La norma de certificación sintetiza los objetivos que persigue un sistema. Normalmente se expresa en los criterios específicos que tendrían que satisfacer un producto o el proceso y los métodos de producción para recibir la certificación.

45. Para la acreditación de un órgano de certificación se trata de verificar que ese órgano es adecuado y capaz para las tareas de certificación. Tendría que comprobarse que el órgano de certificación es neutral e independiente y tiene la capacidad técnica y financiera para realizar una certificación de la conformidad de una pesquería con la norma establecida. Requisitos análogos se aplican al propio órgano de acreditación. El órgano de acreditación debe tener la capacidad técnica y financiera para realizar las tareas de acreditación, y desempeñarlas de una forma neutral, no discriminatoria e independiente.

46. Los tres pasos mencionados del establecimiento de un sistema de ecoetiquetado tendrían que darse normalmente de forma sucesiva y por ese orden, con lo que (2) la acreditación y (3) la certificación seguirían siendo actividades ordinarias del sistema, una vez establecido éste. El

sistema puede también, a intervalos periódicos pero más espaciados, examinar y revisar la norma de certificación a la luz de los nuevos conocimientos y experiencias.

### **Estructura**

47. Las directrices de procedimiento se presentan en tres partes tituladas: (1) Directrices para el establecimiento de normas de pesca sostenible; (2) Directrices para la acreditación; y (3) Directrices para la certificación. Cada una de esas tres partes se divide a su vez en cuatro secciones: (i) Finalidad; (ii) Referencias normativas; (iii) Funciones y estructura; y (iv) Requisitos. Los requisitos son los requisitos mínimos que debe satisfacer un órgano, una persona o un mecanismo para ser reconocido como competente y fiable en su esfera. Los Principios anteriormente enumerados en estas directrices se aplican igualmente a los aspectos de procedimiento e institucionales de los sistemas de ecoetiquetado de la pesca de captura continental.

### **Opciones de estructura de gestión**

48. Hay diversas opciones para la gestión de un sistema de ecoetiquetado. La iniciativa de establecer un sistema puede ser tomada por un gobierno, una organización intergubernamental, una organización gubernamental o una asociación de industrias privadas. Hay también diversas opciones respecto del alcance geográfico de un sistema, que puede ser nacional, regional o internacional.

49. El promotor de un sistema no tiene que dedicarse necesariamente de forma directa a sus operaciones. Éstas pueden ser administradas por una organización o un mecanismo establecido específicamente con ese fin, que puede ser público, no gubernamental o privado. El propietario del sistema puede establecer normas y reglamentos para el funcionamiento del mecanismo u órgano de ecoetiquetado. El órgano puede aplicar un sistema de ecoetiquetado relativo a un sector específico (por ejemplo, la pesca) o ser competente en diversos sectores (textiles, papel, etc.).

50. El propietario de un sistema de ecoetiquetado debería usar los servicios de un órgano especializado de acreditación, separado e independiente, para que realice en su nombre la tarea de acreditación de los órganos de certificación. El órgano de acreditación puede ser privado, público o un órgano autónomo regido por normas de servicio público.



## **Directrices para el establecimiento de normas para la pesca de captura continental**

### **Finalidad**

51. El establecimiento de normas es una de las tareas más críticas de todo sistema de ecoetiquetado de productos de la pesca de captura continental sostenible, incluyendo las pesquerías con fomento de poblaciones. Las normas reflejan los objetivos relativos a la pesca de captura continental sostenible perseguidos por el sistema. Comprenden indicadores cuantitativos y cualitativos del sistema de gestión o el régimen de ordenación de una pesquería, así como de su resultado desde el punto de vista de la utilización sostenible y la conservación de los recursos pesqueros y los ecosistemas conexos.

52. Las normas no deberían distorsionar los mercados mundiales ni crear obstáculos innecesarios al comercio internacional.

### **Base normativa**

53. La base normativa de las normas de pesca sostenible se halla en los instrumentos internacionales de pesca y la legislación nacional aplicable. Los instrumentos internacionales de pesca pertinentes son, entre otros, el Código de Conducta de la FAO para la Pesca Responsable de 1995, el Convenio sobre la Diversidad Biológica, la Convención de Ramsar sobre las Zonas Húmedas y las disposiciones pertinentes para la ordenación de la pesca de captura continental contenidas en la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar de 1982 y el Acuerdo sobre las poblaciones de peces de las Naciones Unidas de 1995.

54. Desde el punto de vista del procedimiento, la base normativa para la elaboración de normas incluye las siguientes disposiciones<sup>16</sup>:

- ISO/IEC Guide 59, Code of good practice for standardization, 1994.
- OMC, Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio, Anexo 3, Código de Buena Conducta para la Elaboración, Adopción y Aplicación de Normas.
- P005 ISEAL, Code of Good Practice for Setting Social and Environmental Standards, v5, April 2010.

---

<sup>16</sup> Puesto que estos documentos normativos se actualizan con frecuencia, debería consultarse la versión más reciente.

## **Funciones y estructura orgánica**

55. Compete a las organizaciones o los mecanismos de establecimiento de normas la tarea de establecer, examinar, revisar, evaluar, verificar y aprobar normas. Esas tareas pueden ser desempeñadas mediante un órgano especializado de establecimiento de normas u otro mecanismo apropiado.

56. Si no existe un órgano de establecimiento de normas, la estructura orgánica de un mecanismo de establecimiento de normas debería incluir, entre otras cosas, un comité técnico de expertos independientes y un foro de consulta con mandatos determinados.

## **Requisitos**

### Transparencia

57. La transparencia en la elaboración de normas es necesaria para garantizar y asegurar la congruencia con las normas internacionales pertinentes y facilitar el acceso y la participación de todas las partes interesadas, especialmente de los países en desarrollo y en transición.

58. Las organizaciones o los mecanismos de establecimiento de normas deberían realizar sus actividades de una forma transparente y de acuerdo con reglamentos escritos. Las reglas de procedimiento deberían contener un mecanismo para la resolución imparcial de toda controversia sustantiva o de procedimiento sobre la gestión de las cuestiones relacionadas con el establecimiento de normas.

59. Una norma está en proceso de elaboración (de examen o de revisión) desde el momento en que se ha tomado la decisión de elaborar, examinar o revisar esa norma y hasta que ésta se aprueba.

60. Una vez aprobada la norma, debería publicarse sin demora y ser accesible en Internet.

61. Al menos una vez cada seis meses, la organización o el mecanismo de establecimiento de normas debería publicar un programa de trabajo que contenga:

- su nombre;
- su dirección;
- la relación de las normas en proceso de elaboración;
- la relación de las normas en proceso de examen o revisión;

- la relación de las normas aprobadas durante el período anterior.

62. Se debería publicar un aviso de la existencia del programa de trabajo en una publicación nacional o, según los casos, regional o internacional de actividades de normalización y, siempre que sea posible, el programa de trabajo debería ser accesible además en Internet.

63. A solicitud de cualquier parte interesada, la organización o el mecanismo de normalización debería proporcionar sin demora, o adoptar medidas para que se proporcione, un ejemplar de sus procedimientos de establecimiento de normas, su programa de trabajo más reciente, los proyectos de normas o las normas definitivas.

64. En función de los medios del órgano o mecanismo de establecimiento de normas, deberían facilitarse cuando se soliciten traducciones al español, francés o inglés de los procedimientos de establecimiento de normas, el programa de trabajo más reciente, los proyectos de normas o las normas definitivas.

#### Participación de las partes interesadas

65. Los mecanismos u organizaciones de establecimiento de normas deberían garantizar una participación equilibrada de expertos técnicos independientes y de representantes de las partes interesadas en el proceso de elaboración, revisión y aprobación de normas. La elaboración de normas para la pesca de captura continental, incluidas las pesquerías con fomento de poblaciones, debería incluir, siempre que sea posible, representantes de los organismos de ordenación de la pesca, la industria pesquera, las organizaciones de trabajadores del sector pesquero, las comunidades pesqueras, la comunidad científica, los grupos de defensa del medio ambiente, los elaboradores, comerciantes, vendedores de pescado y gestores de criaderos, así como las asociaciones de consumidores.

66. Las partes interesadas deberían participar en las tareas de establecimiento de normas mediante un foro de consulta adecuado o conocer los mecanismos alternativos apropiados por medio de los cuales podrían participar. Cuando se designe más de un foro, deberían determinarse los requisitos de coordinación aplicables.

67. Los mecanismos u organizaciones de normalización deberían tener procedimientos escritos para orientar la adopción de decisiones.

### Disposiciones de notificación

68. Antes de aprobar una norma, la organización o el mecanismo de normalización debería dar un plazo de 60 días por lo menos para que las partes interesadas presenten observaciones sobre el proyecto de norma. Antes de que comience el plazo de formulación de observaciones, la organización o el mecanismo de normalización debería publicar un aviso para anunciar ese plazo en una publicación nacional o, según los casos, regional o internacional de actividades de normalización, o bien en Internet.

69. La organización o el mecanismo de normalización debería tener en cuenta, al proseguir la elaboración de la norma, las observaciones recibidas durante el plazo previsto al efecto. La respuesta debería incluir una explicación de la necesidad de apartarse de las normas nacionales o internacionales pertinentes.

### Registro

70. Se debería preparar y mantener un registro adecuado de las normas y las actividades de elaboración. La organización o el mecanismo de establecimiento de normas debería designar un centro de enlace para las solicitudes de información sobre las normas y la presentación de observaciones. Se debería facilitar información, incluso en Internet, sobre la forma de establecer contacto con ese centro.

### Examen y revisión de las normas y de los procedimientos de establecimiento de normas

71. Las normas deberían examinarse a intervalos periódicos publicados y, cuando proceda, deberían revisarse como consecuencia de dichos exámenes. Debería concederse un plazo de al menos tres años a las pesquerías certificadas para adecuarse a las normas revisadas.

72. Toda parte interesada puede proponer revisiones, que la organización o el mecanismo de establecimiento de normas debería examinar mediante un proceso sistemático y transparente.

73. Se debería actualizar también el enfoque de procedimiento y metodológico para el establecimiento de normas, a la luz del progreso científico y técnico y de la experiencia obtenida en el establecimiento de normas de pesca sostenible.

### Validación de las normas

74. Al elaborar y revisar las normas, debería establecerse un procedimiento adecuado para validar la norma teniendo en cuenta los requisitos mínimos para la pesca de captura continental, incluidas las pesquerías con fomento de poblaciones, enunciados en estas directrices. La

validación es necesaria también para garantizar que las normas no comprendan criterios o requisitos que no sean pertinentes para la pesca sostenible y que puedan dar lugar a obstáculos injustos al comercio o inducir a error a los consumidores.

## **Directrices para la acreditación**

### **Finalidad**

75. La acreditación garantiza que los órganos de certificación encargados de realizar las evaluaciones de la conformidad con las normas de sostenibilidad y los requisitos de la cadena de custodia de la pesca son competentes para desempeñar esas tareas. Al conceder la acreditación a un órgano de certificación, los órganos de acreditación garantizan que éste tiene capacidad para evaluar y certificar que determinado pescado o producto pesquero procede de una pesquería que se ajusta a la norma de sostenibilidad establecida.

### **Referencia normativa**

76. ISO/IEC 17011:2004. Conformity assessment. General requirements for accreditation bodies accrediting conformity assessment bodies.

### **Funciones y estructura**

77. La acreditación se realiza sobre la base de un sistema que tiene sus propias reglas y gestión, es decir, un sistema de acreditación. La tarea de conceder la acreditación después de una evaluación positiva debería ser realizada por los órganos de acreditación competentes. A fin de ser reconocido como competente y fiable para realizar la evaluación de forma no discriminatoria, imparcial y exacta, un órgano de acreditación debería cumplir, entre otros, los siguientes requisitos.

### **Requisitos**

#### No discriminación

78. El acceso a los servicios del órgano de acreditación debería estar abierto a todas las entidades de certificación con independencia de su país de residencia. Ese acceso no debería condicionarse a la importancia del órgano solicitante ni a su pertenencia a cualquier asociación o grupo, y la acreditación no debería depender del número de órganos de certificación ya acreditados.

79. Deberían reconocerse plenamente las circunstancias y exigencias especiales de los órganos de certificación de los países en desarrollo y en transición, incluidas la asistencia financiera y técnica, la transferencia de tecnología y la capacitación y cooperación científicas.

#### Independencia, imparcialidad y transparencia

80. El órgano de acreditación debería ser independiente e imparcial. Para ello, debería:

- ser transparente en cuanto a su estructura orgánica y el apoyo financiero o de otra índole que reciba de entidades públicas o privadas;
- ser independiente, lo mismo que su director y su personal, de intereses creados;
- no estar sometido a presiones comerciales, financieras o de otra índole que pudieran influir en los resultados del proceso de acreditación;
- garantizar que la decisión sobre la acreditación será adoptada por una o varias personas que no hayan participado en la evaluación;
- no delegar la facultad de conceder, mantener, ampliar, reducir, suspender o retirar la acreditación en una persona u órgano ajenos.

#### Recursos humanos y financieros

81. El órgano de acreditación debería tener recursos financieros y estabilidad suficientes para la administración de un sistema de acreditación y mantener acuerdos apropiados para cubrir las responsabilidades derivadas de sus operaciones o actividades.

82. El órgano de acreditación debería emplear un personal suficientemente numeroso, con la educación, la capacitación, los conocimientos técnicos y la experiencia necesarios para desempeñar funciones de acreditación en relación con la pesca.

83. El órgano de acreditación debería mantener información sobre las calificaciones, capacitación y experiencia pertinentes de cada miembro del personal participante en el proceso de acreditación. El registro de la capacitación y experiencia del personal debería mantenerse al día.

84. Si un órgano de acreditación decide subcontratar trabajos relacionados con la acreditación con un órgano o persona ajenos, los requisitos aplicables a ese órgano externo no deberían ser menores que los aplicables al propio órgano de acreditación. Se debería preparar un

acuerdo contractual o equivalente debidamente documentado que comprenda disposiciones, incluidas las relativas a la confidencialidad y el conflicto de intereses.

#### Rendición de cuentas e información

85. El órgano de acreditación debería ser una persona jurídica y disponer de procedimientos claros y eficaces para tramitar las solicitudes de acreditación. En particular, el órgano de acreditación debería mantener y proporcionar a los solicitantes y las entidades acreditadas lo siguiente:

- una descripción detallada del proceso de evaluación y acreditación;
- los documentos en los que se expongan los requisitos para la acreditación;
- los documentos en los que se describan los derechos y deberes de los órganos acreditados.

86. Se debería redactar un acuerdo contractual o equivalente debidamente documentado que describa las responsabilidades de cada parte.

87. El órgano de acreditación debería tener:

- objetivos definidos y un compromiso con la calidad;
- procedimientos e instrucciones relativos a la calidad, documentados en un manual de calidad;
- un sistema eficaz y apropiado para la calidad.

88. El órgano de acreditación debería realizar auditorías internas periódicas que abarquen todos los procedimientos de forma planificada y sistemática, a fin de verificar que el sistema de acreditación se aplica y es eficaz.

89. El órgano de acreditación podrá ser sometido a auditorías externas sobre aspectos pertinentes. Los resultados de la auditoría deberían estar a disposición del público.

90. El órgano de acreditación debería designar personal calificado, adscrito al equipo del órgano de acreditación, para realizar la evaluación teniendo en cuenta todos los requisitos de acreditación aplicables.

91. El personal designado para las evaluaciones debería proporcionar al órgano de acreditación un informe sobre sus conclusiones en relación con la conformidad del órgano evaluado con todos los requisitos

de acreditación. Ese informe debería contener información suficientemente amplia sobre:

- la calificación, experiencia y autoridad del personal entrevistado;
- la adecuación de la organización interna y los procedimientos adoptados por el órgano de certificación para fomentar la confianza en sus servicios;
- las medidas adoptadas para corregir las discrepancias señaladas, incluidas, en su caso, las señaladas en evaluaciones anteriores.

92. El órgano de acreditación debería tener una política y procedimientos para mantener registros de lo ocurrido en una visita de evaluación durante un período congruente con sus obligaciones contractuales, legales o de otra índole. Los registros deberían demostrar que se han seguido efectivamente los procedimientos de acreditación, en particular con respecto a los formularios de solicitud, los informes de evaluación y otros documentos relativos a la concesión, el mantenimiento, la ampliación, la reducción, la suspensión o el retiro de la acreditación. Los registros deberían identificarse, administrarse y eliminarse de forma tal que se garantice la integridad del proceso y la confidencialidad de la información.

#### Resolución de las reclamaciones relativas a la acreditación de los órganos de certificación<sup>17</sup>

93. El órgano de acreditación debería tener una política y procedimientos escritos para resolver cualquier reclamación con respecto a cualquier aspecto de la acreditación o desacreditación de los órganos de certificación.

94. Los procedimientos deberían incluir el establecimiento, con carácter especial cuando proceda, de un comité independiente e imparcial para atender la reclamación. A ser posible, el comité debería tratar de resolver cualesquiera reclamaciones mediante el debate o la conciliación. Si esto no fuera posible, el comité debería notificar por escrito su decisión al órgano de acreditación, que debería transmitirla a la otra parte o las otras partes interesadas.

---

<sup>17</sup> En el capítulo siguiente, sobre las directrices para la certificación, se presentan los procedimientos del órgano de acreditación para la resolución de reclamaciones y apelaciones relativas a la certificación.



95. El órgano de acreditación debería:
- (a) mantener un registro de todas las reclamaciones, y de las medidas correctivas, con respecto a la acreditación;
  - (b) adoptar las medidas correctivas y preventivas adecuadas;
  - (c) evaluar la eficacia de las medidas correctivas;
  - (d) salvaguardar la confidencialidad de la información obtenida en el curso de la investigación y resolución de las reclamaciones.
96. Se debería dar publicidad a la información sobre los procedimientos de tramitación de reclamaciones relativas a la acreditación.
97. Lo anterior no excluye el recurso a otras formas de procedimiento judicial y administrativo previstas en la legislación nacional o el derecho internacional.

#### Confidencialidad

98. El órgano de acreditación debería disponer de medidas adecuadas, congruentes con las leyes aplicables, para salvaguardar la confidencialidad de la información obtenida en el curso de sus actividades de acreditación en todos los niveles de su organización, incluidos los comités y órganos externos que actúen en su nombre.

99. Cuando la legislación exija que se comunique información a un tercero, debería notificarse al órgano la información proporcionada, en la medida permitida por la ley. De lo contrario no debería comunicarse a un tercero información sobre un órgano de certificación solicitante sin el consentimiento escrito del órgano.

#### Mantenimiento y prórroga de la acreditación

100. El órgano de acreditación debería adoptar disposiciones para garantizar que el órgano de certificación acreditado le informe sin demora de los cambios de cualquier aspecto de su condición jurídica o funcionamiento.

101. El órgano de acreditación debería disponer de procedimientos para realizar reevaluaciones en el caso de que se produzcan cambios que afecten significativamente a la capacidad o el alcance de las actividades acreditadas del órgano acreditado, o a la conformidad con cualquier otro criterio de competencia pertinente especificado por el órgano de acreditación.

102. La acreditación debería reevaluarse a intervalos suficientemente breves para verificar que el órgano de certificación acreditado sigue

cumpliendo los requisitos de acreditación. La periodicidad de las reevaluaciones no debería exceder de cinco años.

#### Suspensión y retiro de la acreditación

103. El órgano de acreditación debería especificar las condiciones para suspender o retirar la acreditación, total o parcialmente y en relación con la totalidad o con parte del alcance de la acreditación.

#### Cambio de los requisitos de acreditación

104. El órgano de acreditación debería comunicar debidamente cualquier cambio que pretenda introducir en sus requisitos de acreditación.

105. Debería tener en cuenta las opiniones expresadas por las partes interesadas antes de decidir la forma exacta y la fecha efectiva de los cambios.

106. Después de la adopción de una decisión y de la publicación de los requisitos modificados, debería verificar que todo órgano acreditado realice los ajustes necesarios en sus procedimientos en un plazo que, en opinión del órgano de acreditación, sea razonable.

107. Debería darse consideración especial a los órganos acreditados en los países en desarrollo y en transición.

#### Propietario o concesionario de un símbolo o logotipo de acreditación<sup>18</sup>

108. El órgano de acreditación que sea propietario o concesionario de un símbolo o logotipo destinado a ser utilizado en el marco de su programa de acreditación, debería disponer de procedimientos documentados que describan su utilización.

109. El órgano de acreditación no debería permitir la utilización de su marca o logotipo de acreditación de forma que implique que el órgano de acreditación mismo aprobó el producto, servicio o sistema certificado por un órgano de certificación.

110. El órgano de acreditación debería adoptar medidas apropiadas para hacer frente a referencias incorrectas al sistema de acreditación, o al uso equívoco de logotipos de acreditación en publicidad, catálogos, etc.

---

<sup>18</sup> Las disposiciones sobre la utilización y el control de una declaración de certificación, un símbolo o un logotipo se tratan en las directrices para la certificación.

## **Directrices para la certificación**

### **Finalidad**

111. La certificación es el procedimiento por el que un tercero da una garantía escrita o equivalente de que una pesquería se ajusta a la norma pertinente y de que existe una cadena de custodia adecuada. La certificación es parte integrante e indispensable de todo sistema de ecoetiquetado de productos de la pesca de captura continental, incluidas las pesquerías con fomento de poblaciones. Garantiza a los compradores y consumidores que un determinado pescado o producto pesquero procede de una pesquería que se ajusta a la norma establecida para la sostenibilidad. La certificación imparcial basada en una evaluación objetiva de todos los factores pertinentes garantiza que las ecoetiquetas transmitan información veraz. Ello es condición necesaria para que el sistema de ecoetiquetado alcance sus objetivos.

### **Alcance**

112. Hay dos tipos de certificación, la certificación de la pesquería misma, y la certificación de la cadena de custodia entre el momento en que se captura el pescado y el momento en que el pescado o producto pesquero se vende al consumidor final. Pueden expedirse certificados distintos para la pesquería y para la cadena de custodia.

113. Para la certificación se requieren dos tipos de evaluaciones:
- (a) evaluación de la conformidad para determinar si una pesquería se ajusta a la norma y los criterios de certificación conexos;
  - (b) evaluación de la cadena de custodia para determinar si existen medidas adecuadas con vistas a identificar el pescado procedente de una pesquería certificada en las etapas ulteriores de elaboración, distribución y comercialización.

114. El pescado y los productos pesqueros etiquetados para indicar al consumidor que proceden de una pesquería sostenible requieren esos dos tipos de evaluaciones y certificados.

### **Referencias normativas**

115. ISO/IEC 17021:2006 Evaluación de la conformidad – Requisitos para los organismos que realizan la auditoría y la certificación de sistemas de gestión.

116. ISO/IEC CD 17065 Evaluación de conformidad – Requisitos de los organismos de certificación que certifican productos, procesos y servicios.

117. OMC. Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio, Artículo 5.

### **Funciones y estructura**

118. Las evaluaciones de la conformidad y de la cadena de custodia deben ser realizadas por órganos de certificación reconocidos y acreditados. Para ser reconocido como competente y fiable para la realización de las evaluaciones de una forma no discriminatoria, imparcial y exacta, el órgano de certificación deberá cumplir, entre otros, los siguientes requisitos.

### **Requisitos**

#### Independencia e imparcialidad

119. El órgano de certificación debería ser legal y financieramente independiente del propietario del sistema de ecoetiquetado.

120. El órgano de certificación y su personal de evaluación y certificación, directamente empleado por el órgano o subcontratado por él, no deberían tener ningún interés comercial, financiero o de otra índole en la pesquería o la cadena de custodia que deban evaluarse aparte del necesario para realizar sus servicios de certificación.

121. El órgano de certificación debería garantizar que la decisión sobre la certificación será adoptada por una o varias personas que no hayan participado en las evaluaciones.

122. El órgano de certificación no debería delegar la facultad de conceder, mantener, ampliar, reducir, suspender o retirar la certificación en una persona u órgano ajenos.

#### No discriminación

123. El acceso a los servicios del órgano de certificación debería estar abierto a todo tipo de pesquerías, ya sean administradas por organizaciones o mecanismos regionales, gubernamentales, paraestatales o no gubernamentales de ordenación de la pesca. El acceso a la certificación no debería condicionarse a la importancia o la escala de la pesquería, y la certificación no debería depender del número de pesquerías ya certificadas.

### Recursos humanos y financieros

124. El órgano de certificación debería tener recursos financieros y estabilidad suficientes para la administración de un sistema de certificación y mantener acuerdos apropiados para cubrir las responsabilidades derivadas de sus operaciones o actividades.

125. El órgano de certificación debería emplear un personal suficientemente numeroso, con la educación, la capacitación, los conocimientos técnicos y la experiencia necesarios para realizar evaluaciones de la conformidad, la cadena de custodia o ambas en las pesquerías.

126. El órgano de certificación debería mantener información sobre las calificaciones, capacitación y experiencia pertinentes de cada miembro del personal participante en el proceso de certificación. El registro de la capacitación y experiencia del personal debería mantenerse al día.

127. Si un órgano de certificación decide subcontratar trabajos relacionados con la certificación con un órgano o persona ajenos, los requisitos aplicables a ese órgano externo no deberían ser menores que los aplicables al propio órgano de certificación. Se debería preparar un acuerdo contractual o equivalente debidamente documentado que comprenda disposiciones, incluidas las relativas a la confidencialidad y el conflicto de intereses.

### Rendición de cuentas e información

128. El órgano de certificación debería ser una persona jurídica y disponer de procedimientos claros y eficaces para tramitar las solicitudes de certificación de la pesquería o la cadena de custodia. En particular, el órgano de certificación debería mantener y proporcionar a los solicitantes y las entidades certificadas lo siguiente:

- una descripción detallada del proceso de evaluación y certificación;
- los documentos en los que se expongan los requisitos para la certificación;
- los documentos en los que se describan los derechos y deberes de las entidades certificadas.

129. Se debería estipular entre el órgano de certificación y sus clientes un acuerdo contractual o equivalente debidamente documentado que describa los derechos y deberes de cada parte.

130. El órgano de certificación debería tener:
- objetivos definidos y un compromiso con la calidad;

- una política y procedimientos relativos a la calidad, documentados en un manual de calidad;
- un sistema eficaz y apropiado para la calidad.

131. El órgano de certificación debería realizar auditorías internas periódicas que abarquen todos los procedimientos de forma planificada y sistemática, a fin de verificar que el sistema de certificación se aplica y es eficaz.

132. El órgano de certificación podrá ser sometido a auditorías externas sobre aspectos pertinentes. Los resultados de las auditorías deberían estar a disposición del público.

133. El órgano de certificación debería tener una política y procedimientos para mantener registros durante un período congruente con sus obligaciones contractuales, legales o de otra índole. Los registros deberían demostrar que se han seguido efectivamente los procedimientos de certificación, en particular con respecto a los formularios de solicitud, los informes de evaluación y otros documentos relativos a la concesión, el mantenimiento, la ampliación, la reducción, la suspensión o el retiro de la certificación. Los registros deberían identificarse, administrarse y eliminarse de forma tal que se garantice la integridad del proceso y la confidencialidad de la información.

134. El órgano de certificación debería garantizar que, en caso de que se realicen cambios, éstos se notificarán a todas las partes afectadas.

135. El órgano de certificación debería facilitar los documentos adecuados que se le soliciten.

#### Derechos de certificación

136. El órgano de certificación debería tener unas tarifas por escrito para las pesquerías solicitantes y certificadas, que debería facilitar cuando se le soliciten. Al establecer las tarifas y determinar los derechos específicos de una evaluación de certificación, el órgano de certificación debería tener en cuenta, entre otras cosas, los requisitos de una evaluación exacta y fidedigna, la escala, el volumen y la complejidad de la pesquería o cadena de custodia, la necesidad de no discriminar a ningún cliente, y las circunstancias y exigencias especiales de los países en desarrollo y en transición.

### Confidencialidad

137. El órgano de certificación debería disponer de medidas adecuadas, congruentes con las leyes aplicables, para salvaguardar la confidencialidad de la información obtenida en el curso de su certificación en todos los niveles de su organización.

138. Cuando la ley exija que se comunique información a un tercero, debería notificarse al cliente la información proporcionada, en la medida permitida por la ley. De lo contrario, no debería comunicarse a un tercero información acerca de un producto o una pesquería particular sin el consentimiento escrito del cliente.

### Mantenimiento de la certificación

139. El órgano de certificación debería realizar inspecciones y controles periódicos, a intervalos suficientemente breves, para verificar que las pesquerías o cadenas de custodia certificadas siguen cumpliendo los requisitos de la certificación.

140. El órgano de certificación debería pedir al cliente que le informe lo antes posible de cualquier cambio previsto en la ordenación de la pesquería, o en la cadena de custodia, u otros cambios que puedan afectar a la conformidad.

141. El órgano de certificación debería disponer de procedimientos para realizar reevaluaciones en el caso de que se produzcan cambios que afecten significativamente a la condición y la gestión de la pesquería certificada, o de la cadena de custodia, o si el análisis de una reclamación o de cualquier otra información indicara que la pesquería o la cadena de custodia certificadas han dejado de cumplir la norma exigida o los requisitos conexos del órgano de certificación.

142. El período de validez de una certificación no debería exceder de cinco años en el caso de una pesquería y de tres en el caso de una cadena de custodia. En la evaluación necesaria para renovar la certificación debería prestarse particular atención a los cambios que se hayan realizado en la gestión de la pesquería o en las prácticas de ordenación, así como a cualesquiera condiciones nuevas que puedan imponer los cambios realizados en las normas.

### Renovación de la certificación

143. Sobre la base de un seguimiento y de auditorías regulares previos y de una reevaluación completa, la validez de una certificación podrá renovarse por un máximo de cinco años, en el caso de una pesquería, y de tres en el caso de una cadena de custodia.

### Suspensión y retiro de la certificación

144. El órgano de certificación debería especificar las condiciones para suspender o retirar la certificación, total o parcialmente y en relación con la totalidad o parte del alcance de la certificación.

145. El órgano de certificación debería exigir que, al suspender o retirar su certificación (cualquiera que sea el motivo), la pesquería o cadena de custodia certificada deje de utilizar todo el material publicitario que contenga referencias a esa certificación y devuelva todo documento de certificación que le solicite el órgano de certificación. El órgano de certificación debería asimismo ser responsable por informar al público acerca del retiro o la suspensión una vez que se hayan agotado los procesos de apelación.

### Mantenimiento de la cadena de custodia

146. Los procedimientos de la cadena de custodia se aplican en los puntos esenciales de transferencia. En cada punto de transferencia, que puede variar según el tipo de pescado o producto pesquero con que se comercie, todo el pescado o los productos pesqueros certificados deberán identificarse y separarse del pescado o los productos pesqueros no certificados.

147. El órgano de certificación debería garantizar que el receptor del pescado o los productos pesqueros certificados mantenga los registros pertinentes de la cadena de custodia, incluidos todos los relativos al envío, la recepción y la facturación.

148. El órgano de certificación debería disponer de procedimientos documentados que definan los métodos y la periodicidad de las auditorías. La periodicidad de las auditorías debería depender de:

- los procesos técnicos realizados en el punto de transferencia;
- factores de riesgo como el valor y el volumen de la producción certificada.

149. Toda ruptura o aparente ruptura de la cadena de custodia señalada durante una inspección o auditoría debería registrarse expresamente en el informe de inspección o auditoría, juntamente con:

- una explicación de los factores que hicieron posible que ocurriera la ruptura;
- una explicación de las medidas correctivas adoptadas o exigidas para garantizar que no vuelva a ocurrir una ruptura similar.



150. Todos los registros de inspección o auditoría deberían incorporarse en un informe de inspección o auditoría, que estará a disposición de las partes pertinentes y se archivará en la oficina del órgano de certificación.

151. El informe de inspección o auditoría debería contener como mínimo:

- la fecha de la inspección o auditoría;
- el nombre de la persona o las personas encargadas del informe;
- el nombre y la dirección de los lugares inspeccionados o auditados;
- el alcance de la inspección o auditoría;
- observaciones sobre la conformidad del cliente con los requisitos de la cadena de custodia.

#### Utilización y control de una declaración, un símbolo o un logotipo de certificación

152. El órgano de certificación, el órgano de acreditación o el propietario del sistema de ecoetiquetado deberían disponer de procedimientos documentados que describan los requisitos, las restricciones o las limitaciones para la utilización de símbolos o logotipos que indiquen que un pescado o producto pesquero procede de una pesquería sostenible. En particular, el sistema de ecoetiquetado debe garantizar que los símbolos o logotipos no guarden relación con declaraciones que no sean pertinentes para la pesca sostenible y que puedan dar lugar a obstáculos al comercio o inducir a error a los consumidores.

153. El órgano de certificación, el órgano de acreditación o el propietario del sistema de ecoetiquetado no deberían expedir una autorización para exhibir su marca, declaración o logotipo, ni un certificado a una pesquería o un producto pesquero, si no están seguros de que el producto que lo llevará procede realmente de fuentes certificadas.

154. El órgano de certificación, el órgano de acreditación o el propietario del sistema de ecoetiquetado tiene la responsabilidad de asegurarse de que su marca y sus logotipos de certificación no se utilicen y exhiban de forma fraudulenta o engañosa.

155. Si el órgano de certificación, el órgano de acreditación o el propietario del sistema de ecoetiquetado confieren el derecho a utilizar un símbolo o logotipo que indique la certificación, la pesquería y todo el

pescado o los productos pesqueros de ella podrán utilizar el símbolo o logotipo especificados únicamente de la forma en que estén autorizados por escrito para hacerlo.

156. El órgano de certificación, el órgano de acreditación o el propietario del sistema de ecoetiquetado deberían adoptar las medidas apropiadas para corregir las referencias incorrectas al sistema de certificación o la utilización de símbolos y logotipos en anuncios, catálogos, etc. de forma engañosa.

157. Todos los certificados expedidos deberían incluir:

- el nombre y la dirección del órgano de acreditación o el propietario del sistema de ecoetiquetado;
- el nombre y la dirección del órgano de certificación;
- el nombre y la dirección del titular de la certificación;
- la fecha efectiva de expedición del certificado;
- la sustancia del certificado;
- el plazo de validez de la certificación;
- la firma del funcionario expedidor.

### **Resolución de reclamaciones y apelaciones**

158. El órgano de acreditación o el propietario del sistema de ecoetiquetado deberían disponer de una política y procedimientos escritos, aplicables a los órganos de certificación acreditados, para resolver cualesquiera reclamaciones y apelaciones presentadas por las partes interesadas en relación con cualquier aspecto de la certificación o descertificación. Dichos procedimientos deberían ser rápidos y definir claramente el alcance y la naturaleza de las apelaciones que se tomarán en consideración, y deberían poder recurrir a ellos únicamente las partes interesadas en la cuestión, o a las que se consulte, durante la evaluación. Los costos derivados de las apelaciones deberían correr a cargo de quien las presente.

159. Los procedimientos deberían incluir un comité independiente e imparcial para atender cualquier reclamación. A ser posible, el comité debería tratar de resolver toda reclamación mediante el debate y la conciliación. Si esto no fuera posible, el comité debería notificar por escrito su conclusión al órgano de certificación, al órgano de acreditación o al propietario del sistema de ecoetiquetado, según el caso, que deberían transmitirla a la parte o las partes interesadas.

160. Lo anterior no excluye el recurso a otros procedimientos legales o administrativos previstos en la legislación nacional o el derecho internacional.

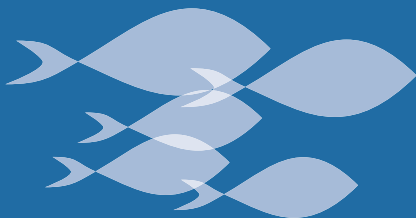
Mantenimiento de registros de reclamaciones y apelaciones relativas a la certificación

161. El órgano de certificación, el órgano de acreditación o el propietario del sistema de ecoetiquetado deberían:

- mantener un registro de todas las reclamaciones y apelaciones, y de las medidas correctivas relativas a la certificación;
- adoptar medidas correctivas y preventivas adecuadas;
- evaluar la eficacia de las medidas correctivas;
- salvaguardar la confidencialidad de la información obtenida durante la investigación y resolución de las reclamaciones y apelaciones relativas a la certificación.

162. La información sobre los procedimientos de tramitación de las reclamaciones y apelaciones relativas a la certificación debería ponerse a disposición del público.





The *Guidelines for the Ecolabelling of Fish and Fishery Products from Inland Capture Fisheries* are of a voluntary nature. They are applicable to ecolabelling schemes that are designed to certify and promote labels for products from well-managed inland capture fisheries and focus on issues related to the sustainable use of fisheries resources. The guidelines refer to principles, general considerations, terms and definitions, minimum substantive requirements and criteria, and procedural and institutional aspects of ecolabelling of fish and fishery products from inland capture fisheries.

Les *Directives pour l'étiquetage écologique du poisson et des produits des pêches de capture continentales* sont facultatives. Elles s'appliquent aux systèmes d'étiquetage écologique destinés à certifier et à promouvoir des labels pour les produits issus de pêches de capture continentales gérées de manière appropriée et portent essentiellement sur des points relatifs à l'utilisation durable des ressources halieutiques. Les directives se réfèrent aux principes, considérations d'ordre général, termes et définitions, conditions minimales requises et critères, et éléments institutionnels et de procédure pour l'étiquetage écologique du poisson et des produits des pêches de capture continentales.

Las *Directrices para el ecoetiquetado de pescado y productos pesqueros de la pesca de captura continental* son facultativas. Éstas se aplican a los sistemas de ecoetiquetado cuya finalidad es certificar y promover etiquetas para los productos de una pesca de captura continental bien ordenada, y se centran en las cuestiones relacionadas con la utilización sostenible de los recursos pesqueros. Las directrices se refieren a principios, consideraciones generales, términos y definiciones, requisitos sustantivos mínimos y criterios, y aspectos de procedimiento e institucionales para el ecoetiquetado de pescado y productos pesqueros de la pesca de captura continental.

ISBN 978-92-5-006932-6



9 789250 069326

BA0001Tri/1/08.11